Marc-Antoine Charpentier

François de Paule Bretonneau

David et Jonathas

1688

Copyright © 2008-2011 Nicolas Sceaux
Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 License

NOTES

Cette édition, basée sur le manuscrit copié par Philidor Laisné en 1690, est composée de deux volumes. Le premier est une version *urtext,* reproduisant les sauts de pages et de lignes du manuscrit Philidor, et utilisant les mêmes clés et la même façon d'altérer les notes (avec uniquement des signes ♭ et ♯) afin de faciliter la comparaison avec la source. Le second (celui-ci) diffère du premier dans les clés utilisées, qui sont modernisées ; sa mise en page n'est par ailleurs pas contrainte. Dans les deux cas, les écarts par rapport à la source sont signifiés par une note de bas de page et des corrections d'altérations sont proposées entre parenthèses.

Le manuscrit Philidor est lacunaire : il manque notamment deux pages à la fin de la chaconne du deuxième acte. En quelques endroits, une voix est manquante ; dans ces cas, plutôt que de laisser un vide, des notes sont proposées, dans une taille plus petite.

Le livret imprimé référencé ci-dessous est restitué en préambule. Les indications scéniques qu'il contient ont été ajoutées dans la partition. Il a été consulté en cas de doute sur le texte chanté copié dans le manuscrit. L'orthographe utilisée pour les textes est celle du livret imprimé.

La matériel d'orchestre est constitué des parties séparées suivantes : dessus (violons, flûtes, hautbois), hautes-contre, tailles, basses, basse continue. Seulement en de rares occasion la partie de basses de violons est différenciées de la ligne de basse continue dans le manuscrit. La partie séparée de basses a été extrapolée à partir des parties de hautes-contre et tailles, afin de déterminer dans quels passages les basses de violons sont confondues avec la basse continue, et dans quels autres elles cessent de jouer.

Cette édition est distribuée selon les termes de la licence Creative Commons Attribution 3.0. Il est donc permis, et encouragé, de jouer cette partition, de la distribuer, l'imprimer. Il est par ailleurs possible de créer des variantes de ce matériel, par exemple pour changer la clé utilisée pour un instrument. En outre, afin d'améliorer cette édition, il est encouragé de remonter les erreurs qui pourront être décelées, ou même des propositions pour combler les lacunes du manuscrit, à l'adresse `nicolas.sceaux@free.fr`.

Références

Source : Bibliothèque nationale de France, RES-F-924. `http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k109662b`
Titre : David et Jonathas Tragedie mise En musique par M.r Charpentier Et Representée sur le Theatre du College de Louis le Grand le XXV. fevrier 1688 Recueillie par Philidor Laisné En 1690
Auteur : Charpentier, Marc Antoine (1643-1704).
Editeur : Philidor, André (1652?-1730).
Date d'édition : 1690

Source : Bibliothèque nationale de France, Rés. Yf-1973. `http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k716307`
Titre : David et Jonathas, tragedie en musique, qui sera representée sur le théatre du college de Louis le Grand, le XXVIII. février
Auteur : Bretonneau, François de Paule (1660-1741).
Editeur : A Paris, chez la veuve de Claude Thiboust, et Pierre Esclassan. M.DC.LXXXVIII
Date d'édition : 1688

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

0-1 Ouverture 12

SCÈNE 1 : Saül

0-2 Saül : *Où suis-je ? qu'ai-je fait ?* 14

SCÈNE 2 : Saül, la Pythonisse

0-3 Saül, la Pythonisse : *Dois-je enfin éprouver le secours* 18

SCÈNE 3 : la Pythonisse

0-4 La Pythonisse : *Retirez-vous, affreux Tonnerre* 18

SCÈNE 4 : L'ombre de Samüel, Saül, la Pythonisse

0-5 L'Ombre de Samuel, Saül : *Quelle importune voix* 26

SCÈNE 5 : Saül, la Pythonisse

0-6 Saül : *Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?* 28

Acte Premier

SCÈNE 1 : Troupe de guerriers, de pasteurs, et de captifs

1-1 Marche triomphante 30
1-2 Un guerrier, chœur : *Du plus grand des héros* 31
1-3 Bergers : *Le Ciel dans nos bois le fit naître* 35
1-4 Un guerrier, chœur : *Jeune, et terrible dans la guerre* 37
1-5 Captifs : *Cédons ; rien ne peut se défendre* 44
1-6 Un guerrier : *Le Dieu qui lance le tonnerre* 44

SCÈNE 2 : David, troupes etc.

1-7 David : *Allez, le Ciel attend un légitime hommage* 46

SCÈNE 3 : David

1-8 David : *Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?* .. 46

SCÈNE 4 : Achis, David, troupes etc.

1-9 Achis : *Le Ciel enfin favorable à mes vœux* 50
1-10 David, Achis, chœur 52
1-11 Deux captifs : *Après les fureurs de l'orage* 56
1-12 Menuet 57

Acte Second

2-1 Prélude 58

SCÈNE 1 : Joadab, David

2-2 Joadab : *Quel inutile soin en ces lieux vous arreste ?* 59
2-3 David : *Entre la paix et la victoire* 60

SCÈNE 2 : Joadab, chœurs de la suite de David et Jonathas

2-4 Joadab : *Dépit jaloux, haine cruelle* 62
2-5 Chœurs : *Tout suit vos vœux* 63
2-6 Joadab : *David au comble de la gloire* 65

SCÈNE 3 : David, Jonathas, troupes etc

2-7 Jonathas, David, chœur : *À votre bras vainqueur.* Chaconne. 67

Acte Troisième

3-1 [Symphonie] 78

SCÈNE 1 : Saül, Achis

3-2 Saül, Achis : *Ah ! je dois assûrer* 79

SCÈNE 2 : Saül

3-3 Saül : *Objet d'une implacable haine* 82

SCÈNE 3 : David, Jonathas, Joadab, troupes

3-4 Jonathas, Saül, David : *David peut-il attendre* 86

SCÈNE 4 : Joadab

3-5 Joadab, chœur : *Achevons ; mon bonheur* 90
3-6 Gigue 92

Acte Quatrième

SCÈNE 1 : David

4-1 Prélude 94
4-2 David : *Souverain juge des mortels* 95

SCÈNE 2 : Jonathas, David

4-3 Jonathas, David : *Vous me fuiez !* 97

SCÈNE 3 : Jonathas

4-4 Jonathas, chœur : *A-t-on jamais souffert* 100

SCÈNE 4 : Saül, Achis

4-5 Saül, Achis 105

SCÈNE 5 : Achis, Joadab

4-6 Joadab : *Enfin vous m'écoutez* 106
4-7 Achis, chœur : *Courons, courons* 107
4-8 Rigaudon 114
4-9 Bourrée 114

Acte Cinquième

SCÈNE 1 : Jonathas

5-1 Bruit d'armes 115
5-2 Jonathas : *Courez ; Saül attend un secours nécessaire.* 116

SCÈNE 2 : Saül, Jonathas, troupe de gardes

5-3 Saül, Jonathas, chœur : *Que vois-je ? quoi, je perds* 118

SCÈNE 3 : Jonathas, troupes de gardes et de Philistins

5-4 Chœur : *Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups* 123

SCÈNE 4 : Jonathas, David, troupe etc.

5-5 David, Jonathas : *Qu'on sauve Jonathas...* 124
5-6 David, chœur : *Jamais Amour plus fidelle et plus tendre* ... 126

SCÈNE 5 : Saül, David, troupes etc.

5-7 Saül, David : *Voi traitre, et reconnoi ta nouvelle victime* 130

SCÈNE 6 : Achis, David, troupe de triomphants

5-8 Marche triomphante 131
5-9 Achis, David : *Joignez à vos exploits l'honneur du diadème*. 131
5-10 Chœur : *Du plus grands des héros chantons la gloire.* 132

LIVRET

PROLOGUE

SCENE PREMIERE

[Page 14] SAÜL

Ou suis-je ? qu'ai-je fait ? le Ciel prest à frapper
Peut-être en ce moment n'attend qu'un nouveau crime.
D'un trop juste couroux malheureuse victime,
Au bras qui me poursuit puis-je encor échapper ?
Fuions, fuions... que dis-je ? Et mon ame incertaine
Ne pourra-t-elle enfin jamais se rassûrer ?
Auteur et témoin de ma peine
Parle ; de tes bontez que faut-il espérer ?
Que dois-je craindre de ta haine ?

Helas ! rien ne répond ! desespéré, confus...
Ah ! cessez vains remords que je n'écoute plus.
C'est trop, c'est trop attendre :
Achevons : l'Enfer seul doit m'annoncer mon sort.
Puisque le Ciel toûjours refuse de m'entendre,
Je viens icy chercher ou la vie, ou la mort.

SCENE SECONDE

SAÜL, LA PYTHONISSE

[Page 18] SAÜL

Dois-je enfin éprouver le secours de vos charmes ?

LA PYTHONISSE

Allez, allez ; l'Enfer va répondre à vos vœux.

SAÜL

Aprés de mortelles allarmes
Il est l'unique espoir qui reste aux malheureux.

SAÜL, LA PYTHONISSE

Aprés de mortelles allarmes
Il est l'unique espoir qui reste aux malheureux.

SCENE TROISIEME

[Page 18] LA PYTHONISSE

Retirez-vous affreux Tonnerre.
Orages calmez-vous. Vents soumis à mes loix,
Que rien ne trouble icy la Terre :
Je veux jusqu'aux Enfers faire entendre ma voix.

Et vous que j'ai formez, venez nüages sombres
Dans vos voiles épais ensevelir ces lieux.
Répands, obscure nuit, et l'horreur et les Ombres :
L'Enfer ne peut souffrir la lumiere des Cieux.

Qu'entends-je ? sous mes pas déja la terre tremble.
Tout m'obéit ; tout céde à mes charmes vainqueurs.
Esprits que mon ordre rassemble,
Venez, venez Démons ; secondez mes Fureurs.
Une troupe de Démons se présente à la Pythonisse ; & elle appelle Samüel.

Ombre, c'est moi qui vous appelle.
En vain dans le séjour des morts
Vous goûtez les douceurs d'une Paix eternelle :
Reconnoissez ma voix, cedez à mes efforts.
Ombre, c'est moi qui vous appelle.
Les Démons qui s'étoient prosternés, témoignent à la Pythonisse que rien ne paroît.

Quoi ! je parle, et l'Enfer autrefois si Fidelle
Commence en ce moment à ne plus m'écouter !
Quel transport me saisit ? la mort, la mort cruelle
Pour la premiere fois a pû me resister !
Elle n'a point de loi qui vous doive arrester,
Ombre, c'est moi qui vous appelle.
Les Démons disparoissent.

Une subite horreur leur fait quitter ces lieux !
Qu'ont-ils veû ?... que vois-je paroître ?
Samüel paroît, & Saül entre au cri de la Pythonisse.
Un Dieux, Seigneur, un Dieu se présente à mes yeux !
A Saül :
Et je commence, helas ! trop tard à vous connoître.

SCENE QUATRIEME

L'OMBRE DE SAMUEL, SAÜL, LA PYTHONISSE

[Page 26] L'OMBRE

Quelle importune voix vient troubler mon repos ?

SAÜL

Dans la vive douleur dont mon ame est atteinte,
Vous que je vis toûjours si sensible à mes maux,
Helas ! daignez entendre encor ma triste plainte.

L'OMBRE

Temeraire où vas-tu ? quel criminel effort
T'a fait précipiter et ta honte et ta mort ?
Enfans, Amis, Gloire, Couronne,
Le Ciel va te ravir tout ce qu'il t'a donné.
Aprés tant de faveurs, ingrat, il t'abandonne,
Comme tu l'as abandonné.
Samüel disparoît.

SCENE CINQUIEME

SAÜL, LA PYTHONISSE

[Page 28] SAÜL

Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?
Juste Ciel ! as-tu mis le comble à ma misere ?
Et la Terre et l'Enfer conspirent contre moi !
Tonne, frappe ; c'est tout ce que j'attends de Toi.

LA PYTHONISSE

Seigneur...

SAÜL

J'entends déja la foudre sur ma teste...
Sur moi, sur Jonathas elle doit éclater.
Le sceptre que je perds, David le va porter !
Qu'il joüisse à son gré d'une injuste conqueste :
Dieu vangeur à tes coups je me vas présenter.

ACTE PREMIER

SCENE PREMIERE

TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS.

[Page 31] UN GUERRIER

Du plus grand des Heros publions les exploits ;
Peuples, Guerriers, Pasteurs il fait cesser vos peines.
Et vous qu'il a vaincus, Captifs, brisez vos chaines,
L'amour, le seul amour nous soumet à ses loix.

[Page 35] UN BERGER

Le Ciel dans nos bois le fit naitre ;
Et jamais au bord des ruisseaux
Dans nos jeux innocens on ne le vit paraître
Qu'avec mille charmes nouveaux.
Vainqueur des fiers lions, content de sa victoire,
Aux douceurs de son sort il bornoit tous ses vœux.
Ah ! peut-être avec moins de gloire
Ce Berger vivoit plus heureux.

TROIS BERGERS

Ah ! peut-être avec moins de gloire
Ce Berger vivoit plus heureux.

[Page 37] UN GUERRIER

Jeune, et terrible dans la Guerre,
Nous l'avons veû cent fois au-milieu des combats,
Seul voler aux dangers et braver le trépas.
Le Dieu qui lance le Tonnerre,
Fait marcher en tous lieux l'effroi devant ses pas.
L'affreux Geant ne lui resista pas.
Non, non, le reste de la Terre
N'eust point couté plus d'efforts à son bras.

CHŒUR

L'affreux Geant ne lui resista pas.
Non, non, le reste de la Terre
N'eust point couté plus d'efforts à son bras.

[Page 44] DEUX CAPTIFS

Cedons ; rien ne peut se deffendre.
Ce Heros sçait charmer jusqu'à ses ennemis.
A ses attraits on en a veû se rendre,
Plus que son bras n'en a soûmis.

SCENE SECONDE

DAVID, TROUPES etc

[Page 46] DAVID

Allez, le Ciel attend un légitime hommage.
Il a conduit nos pas ; il a vaincu pour nous.
Sans me laisser flatter d'un injuste partage,
Au pied de nos Autels je vais me joindre à vous.

SCENE TROISIÈME

[Page 46] DAVID

Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?
Puis-je oublier quel sang à mes yeux va couler ?
Perfide ami, sujet rébelle,
C'est Saül qu'il faut immoler
A ma vangeance criminelle !
Jonathas tant de fois me vit renouveller
Mille sermens d'une amour mutuelle :
Helas il fut toujoûrs Fidelle,
Moi seul je puis les violer !
Non, non, vous ne pouver flatter ma peine extréme
Ambitieux desirs d'un triomphe odieux.
Quoi-qu'ordonne le sort : vaincu, victorieux,
Moi-mesme je péris, ou je perds ce que j'aime.

Toi qui m'as soutenu toûjours,
En ce triste moment mon unique recours,
Tu peux encor, Dieu que j'adore,
Sensible à nos malheurs en arrester le cours.
Du moins, mesme au prix de mes jours,
Accorde à Jonathas le secours que j'implore.

SCENE QUATRIÈME

ACHIS, DAVID, TROUPES DE GUERRIERS, DE CAPTIFS, etc.

[Page 50] ACHIS

Le Ciel enfin favorable à mes vœux
Vous raméne, Seigneur, et nous rejoint tous deux.
La Victoire partout à vos loix asservie
Confond les vains projets d'une secrette envie.
Venez ; qu'un Peuple entier conspire contre nous ;
Toûjours à ses Fureurs que Saül s'abandonne ;
Le péril n'a rien qui m'étonne,
Si je puis combattre avec vous.

[Page 52] DAVID

Ah ! d'un foible secours que pouvez-vous attendre,
Seigneur ?

ACHIS

Tout ce qu'en craint Israël allarmé,
Tout ce que peut un bras à vaincre accoûtumé.
Bientost icy Saül avec moi doit se rendre ;
D'un funest combat il veut se dégager :
Parlez, c'est de vous seul que mon choix va dépendre.

DAVID

Trop long-temps la discorde a sçu nous partager.
Pour jamais que la Paix nous lie.
Aisément un grand cœur oublie
Le soin fatal de se vanger.

ACHIS ET DAVID

Aisément un grand cœur oublie
Le soin fatal de se vanger.

ACHIS

Goutez, goutez les fruits d'une illustre victoire ;
Triomphez, Heros glorieux.
Il a brisé vos Fers, Captifs, chantez sa gloire.
Que mille-fois son nom retentisse en ces lieux.

CHŒUR DES CAPTIFS

en mettant leurs chaînes aux pieds de David.

Goutez, goutez les fruits d'une illustre victoire ;
Triomphez, Heros glorieux.

[Page 56] DEUX CAPTIFS

Aprés les Fureurs de l'Orage,
Pourquoi plaindre les maux que le calme a couté ?
Qu'il est doux de penser aux horreurs du naufrage,
Quand le péril est évité !
Un cœur n'a jamais bien gouté,
Sans les rigueurs de l'esclavage,
Les douceurs de la liberté.

CHŒUR

Un cœur n'a jamais bien gouté,
Sans les rigueurs de l'esclavage,
Les douceurs de la liberté.

ACTE SECOND

SCENE PREMIÈRE

JOADAB, DAVID.

[Page 59] JOADAB

Quel inutile soin en ces lieux vous arreste ?
Le Ciel au rang des Rois semble vous appeller.
Hâtez vous d'achever une illustre conqueste ;
Toûjours à la Victoire un Heros doit voler.

[Page 60] DAVID

Entre la Paix & la Victoire
Un Heros peut se partager.
Dans un heureux repos, dans l'horreur du danger,
S'il sçait également trouver par tout la gloire,
Un Heros peut se partager
Entre la Paix & la Victoire.

CHŒUR de la suite de Joanathas qu'on entend & qu'on ne voit point.

Suivez-nous, suivez-nous,
Plaisirs, faites briller vos charmes les plus doux.

DAVID

Auprés de Jonathas, Seigneur, l'amour m'appelle.

CHŒUR

Suivez-nous, suivez-nous,
Plaisirs, faites briller vos charmes les plus doux.

SCENE SECONDE

JOADAB, CHŒURS de la suite de David & de Jonathas qu'on entend & qu'on ne voit point.

[Page 62] JOADAB

Dépit jaloux, haine cruelle,
Venez ; il est temps d'éclater.
Puis-je autrement calmer une douleur mortelle ?
Le Ciel ne cesse point de me persécuter.
Venez, il est temps d'éclater
Dépit jaloux, haine cruelle.

[Page 63] CHŒURS

Tout suit vos vœux ;
Cessez de craindre.
Tout suit vos vœux,
Amis heureux.
Des fureurs de la Guerre est il tẽps de vous plaindre,
Quand le Ciel pour jamais veut vous unir tous deux ?
Amis heureux,
Cessez de craindre :
Amis heureux,
Tout suit vos vœux.

[Page 65] JOADAB

David au comble de la Gloire,
Cherche à joüir en paix de ses nobles travaux.
Toi seul, témoin de sa Victoire,
Va lâche, va languir dans un honteux repos.

CHŒURS

Que la Paix regne sur la Terre ;
Pour elle tous les cœurs sont faits.
Que cherche un Héros dans la Guerre,
Autre chose que la Paix ?

JOADAB

C'est trop ; à ma fureur je veux que tout réponde.
Toûjours d'un vain soupçon facile à prévenir,
Il faut contre David que Saül me seconde.
Son bonheur est un crime, et je dois l'en punir.

[Page 62] Dépit jaloux, haine cruelle,
Venez ; il est temps d'éclater.
Puis-je autrement calmer une douleur mortelle ?
Le Ciel ne cesse point de me persécuter.
Venez, il est temps d'éclater
Dépit jaloux, haine cruelle.

SCENE TROISIÈME

DAVID, JONATHAS, TROUPES de la suite de l'un & de l'autre.

[Page 67] JONATHAS

A vostre bras Vainqueur rien ne peut résister,
Je vous revoi comblé d'une gloire nouvelle.
Mais puis-je me flatter,
De vous revoir fidelle ?

DAVID

Je puis au-milieu des combats
Eprouver à mon tour la Victoire volage.
Que le Ciel en couroux m'abandonne à l'orage ;
Tout changeroit pour moi ; je ne changerois pas.

DAVID ET JONATHAS

Goutons, goutons les charmes
D'une aimable Paix.
Les soins et les allarmes
Cessent pour jamais.
Goutons, goutons les charmes
D'une aimable Paix.

UN de la suite de Jonathas

Tout finit dans la vie.
L'Hiver a son temps :
D'un heureux Printemps
Sa rigueur est suivie :
Vous seuls, tendres Amis, soiez toûjours constants.
Goutons, goutons les charmes
D'une aimable Paix.
Les soins et les allarmes
Cessent pour jamais.

CHŒUR

Les soins et les allarmes
Cessent pour jamais.
Goutons, goutons les charmes
D'une aimable Paix.

DAVID

Bergers, le Ciel enfin a calmé son couroux.

TROIS BERGERS

Venez, venez tous
Avec nous
Joüir des plaisirs les plus doux.

DEUX de la suite de David & de Jonathas

Cessez aprés les peines
Regrets superflus.
Les momens perdus
Ont coulé comme l'Onde, & et reviennent plus.
Doux repos tu raménes
Les ris & les jeux.
Dés qu'on est sans eux,
Rien ne plaît à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux.

CHŒUR des Bergers

Venez, venez tous
Avec nous
Joüir des plaisirs les plus doux.

I. BERGER

De nos jeux innocens quel cœur n'est point jaloux ?

II. BERGERS

Nos vœux, tristes Hõneurs, ne sont jamais pour vous.

ACTE TROISIÈME

SCENE PREMIÈRE

SAÜL, ACHIS.

[Page 79]

SAÜL

Ah ! je dois assûrer & ma vie & l'Empire.
Une trompeuse Paix m'exposoit au danger,
De périr sous les coups d'un traître qui conspire.
Ou vangez-moi, Seigneur ; ou je cours me vanger.

ACHIS

Toujours vous écoutez un soupçon qui l'outrage ?
Il a pû vous ravir & le sceptre & le jour ;
Vous vivez, vous regnez : que faut il davantage ?
David pouvoit-il mieux vous prouver son amour ?

SAÜL

Seigneur, il me doit Tout. Une noble alliance
Couronna ses exploits, releva sa naissance.

ACHIS

En vain au plus haut rang vous l'avez fait monter ;
Sans cesse vous cherchez à l'en précipiter.

SAÜL

Il fut toujours rebelle
Après tant de faveurs.

ACHIS

Il est toujours fidelle
Malgré tant de rigueurs.

SAÜL ET ACHIS

Apprenez, apprenez, Seigneur, à le connoître.
Après tant de faveurs / Malgré tant de rigueurs,
Il est toujours Rebelle/Fidelle & le veux toujours être.

SAÜL

Content de sa Victoire, en ce jour glorieux
Il vient faire éclater son triomphe à mes yeux.

ACHIS

Bientost vous le verrez paraître.
Lui-mesme devant vous il se deffendra mieux.

SCENE SECONDE

[Page 82]

SAÜL

Objet d'une implacable haine,
Je sens le triste effet d'un arrest rigoureux.
Tout me trahit ! tout redouble ma peine !
Ah ! que faut-il encor pour perdre un malheureux ?

Ingrat ! le Ciel punit une mortelle offence.
Confus & soûmis à sa loi
Ton cœur lui-mesme approuve une juste vangeance,

CHŒUR

Venez, venez tous
Avec nous
Joüir des plaisirs les plus doux.
Les violons continüent la Chaconne pour interméde.

Et te condamne malgré toi.

Helas ! à me percer quelle main se préparer ?
Peut être Jonathas à ma perte animé...
Non, ne l'accusons point de ce dessein barbare :
Il est trop genereux, & je l'ai trop aimé.

David seul en secret espére me surprendre.
Un ennemi caché frappe plus sûrement.
Troublons tout. Je ne puis autrement m'en défendre.
Du moins, s'il faut perir, perissons noblement.

SCENE TROISIÈME

DAVID, JONATHAS, JOADAB, TROUPES etc.

[Page 86]

JONATHAS à Saül

David peut-il attendre un regard favorable ?
Ce soin aprés la Paix doit encor m'allarmer
Seigneur, puis-je l'aimer
Sans devenir coupable ?

..

SAÜL à David

Vous-mesme vous troublez le cours de vos exploits !
Toujours Victorieux pourquoi quitter les armes ?
La Paix pour un Héros a-t-elle tant de charmes ?
Achevez de soumettre Israël à vos loix.

DAVID

Je vous revoi ; d'une autre gloire,
Seigneur, je ne suis plus jaloux.
Il n'est point à mon cœur de triomphe plus doux :
Je ne puis aimer la Victoire,
Si je n'ai combattu pour vous.

SAÜL

Barbare ! en ce moment il n'est rien qui t'arreste :
Ta main à me frapper, ta main est-elle preste ?

DAVID

Moi, Seigneur ? moi ! faut-il au-milieu des combats,
Seul contre les efforts d'une Troupe ennemie,
Verser pour vous mon sang, pour vous perdre la vie ?
La plus affreuse mort ne m'arrestera pas.

JONATHAS

Parlez ; vous me verrez partout suivre ses pas.

DAVID

Faut-il verser mon sang ?
Faut-il perdre la vie ?

DAVID ET JONATHAS

La plus affreuse mort ne m'arrestera pas.

SAÜL à Jonathas

Ah ! plutost dés ce jour vange moi d'un perfide.
David, David conspire ; il s'arme contre moi.
Va prévenir les coups d'une main parricide :
L'orage en m'accablant doit retomber sur Toi.

Il lui présente son épée.

Que vois-je ? pour lui seul ton amour s'interresse ?
Cruel ! est-ce là le prix
Que tu dois à ma tendresse ?
Quand il faut soulager la douleur qui me presse,
Je ne retrouve plus mon Fils !

DAVID

Helas !

Il se retire.

SAÜL

J'irai moi-mesme... il me fuit ! & son crime
Enfin en ce moment se découvre à mes yeux.

Aux gardes.

Hâtez-vous de servir la fureur qui m'anime.
Peut-être puis-je encor le rejoindre en ces lieux.

JONATHAS

O Ciel ! protége l'innocence.

ACTE QUATRIÈME

SCENE PREMIÈRE

[Page 95]

DAVID

Souverain juge des Mortels,
Seigneur, de mes projets Témoin toûjours fidelle,
Quand une injuste loi me déclara rebelle,
Quels vœux formoit mon cœur au pied de tes Autels ?
Tu le sçais. Que Saül redouble sa colere ;
D'une pareille ardeur que le Fils animé
Seconde la haine du Pere ;
Prest à voir contre moi tout Israël armé,
Seigneur, c'est à Toi seul que David cherche à plaire.

SCENE SECONDE

JONATHAS, DAVID.

[Page 97]

JONATHAS

Vous me fuiez !

DAVID

Toûjours vous me suivez !

JONATHAS

Ne pourrai-je avec vous partager vostre peine ?

DAVID

Voiez en quel péril mon malheur vous entraine :
Oublions-nous.

JONATHAS

Cruel !

DAVID

Vous le devez.

JONATHAS

Vous le pouvez ?

DAVID

Malgré nous le Ciel nous sépare.

JONATHAS

Contre vous seul déja Tout se prépare !

DAVID ET JONATHAS

Ah ! qu'une douce Paix
Avoit de charmes !
Ah ! Falloit-il jamais
Nous ravir les plaisirs d'une si douce Paix !

JONATHAS

Dans le trouble & le bruit des Armes

SCENE QUATRIÈME

[Page 90]

JOADAB

Achevons ; mon bonheur passe mon esperance.
Malgré les droits que j'ai trahis,
Joüissons des douceurs d'une heureuse vangeance.
Pour perdre un Ennemi Tout doit être permis.

Une troupe de Philistins du parti de Joadab répéte ces Vers.

Peut-être on me verra combattre contre vous !

DAVID

Peut-être au-milieu des allarmes
Je verrai Jonathas expirer sous mes coups !

DAVID ET JONATHAS

Non, plustost mille-fois je perirai moi-mesme.
Parmi de mortelles horreurs, / Malgré d'inutiles fureurs,
J'irai, j'irai chercher & sauver ce que j'aime.

JONATHAS

Demeurez.

DAVID

Je ne puis.

JONATHAS

Helas !

DAVID

En ce moment
Voulez-vous par vos pleurs redoubler mon tourment ?

SCENE TROISIÈME

[Page 100]

JONATHAS

A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?
Dois-je suivre tes pas Ami trop malheureux ?
Pere trop rigoureux
Dois-je servir ta haine ?
Ami trop malheureux,
Pere trop rigoureux,
A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?

CHŒUR d'Israélites & de Philistins, qu'on entend & qu'on ne voit point.

Courons, courons : cherchons dans les combats,
Ou le Triomphe, ou le Trépas.

JONATHAS

Quelle fureur, Barbares, vous anime ?
Ah ! déja tout conspire & David va périr !
Non, je ne puis le souffrir sans un crime :
Malgré leurs vains efforts j'irai le secourir.

Triste devoir tu me rappelles !
Je dois Tout à Saül ; la Nature à son tour
Helas ! porte à mon cœur mille atteintes mortelles.
Ne pourrai-je accorder le devoir & l'Amour ?

A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?
Dois-je suivre tes pas Ami trop malheureux ?
Pere trop rigoureux
Dois-je servir ta haine ?

Ami trop malheureux,
Pere trop rigoureux,
A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?

CHŒUR

Courons, courons : cherchons dans les combats,
Ou le Triomphe, ou le Trépas.

SCENE QUATRIÈME

JONATHAS, JOADAB, TROUPES D'Israëlites & de Philistins.

[Page 105] SAÜL

Venez, Seigneur, venez : Saül va vous attendre.

ACHIS

Peut-être il me verra trop-tost le prévenir.

SAÜL

Soutenez un ingrat, qu'un Roi devoit punir.

ACHIS

D'une injuste fureur je sçaurai le défendre.

SAÜL ET ACHIS

Courons, courons : cherchons dans les combats,
Ou le Triomphe, ou le Trépas.

SCENE CINQUIÈME

ACHIS, JOADAB, TROUPES etc.

[Page 106] JOADAB

Enfin vous m'écoutez, Seigneur ? & la Victoire
D'une nouvelle ardeur a pû vous enflammer.
Jamais un autre soin vous dût-il animer ?
Un Heros est fait pour la Gloire.

[Page 107] ACHIS avec les Chœurs

Courons, courons : cherchons dans les combats
Ou le Triomphe, ou le Trépas.
De nos cris redoublez que le Ciel retentisse ;
Que l'Ennemi vaincu sous mille coups perisse.
Courons, courons : cherchons dans les combats
Ou le Triomphe, ou le Trépas.

ACTE CINQUIÈME

SCENE PREMIÈRE

[Page 116] JONATHAS blessé, entre les bras d'une Troupe de Gardes.

Aux gardes.

Courez ; Saül attend un secours necessaire.
Percé du coup fatal qui me ravit le jour,
Si je puis par mon sang appaiser ta colere,
O Ciel ! en sa faveur écoute mon amour.

SCENE SECONDE

SAÜL, JONATHAS, TROUPES DE GARDES.

[Page 118] SAÜL

Que vois-je ? quoi je perds & mon Fils & l'Empire !
Mon ennemi triomphe ! & Jonathas expire !

JONATHAS

Seigneur...

SAÜL

Et vous l'avez permis,
Traîtres ! c'est à vos soins que je j'avois commis.

TROUPE de gardes

Helas !

SAÜL

Fils malheureux d'un plus malheureux Pere !
Ah ! dans le triste état où je me vois reduit,
Seul tu pouvois encor soulager ma misere ;
Tu meurs ! Pour échapper au Dieu qui me poursuit,
La victime m'étoit trop chere.

JONATHAS

Pouvois-je attendre un sort plus doux ?
Pourquoi plaindre ma mort, ou penser à me suivre ?
Puisque pour vous je n'ai pû vivre,
Trop heureux de mourir pour vous.

SAÜL

Qu'entends-je ? il va périr ! quelle fureur m'anime ?
Où pourrai-je à mon tour trouver une victime ?
Il prend dans se fureur un de ses Gardes pour David.
David devant mes yeux ose se présenter !
Le Perfide à mes maux vient encor insulter !
A moi Gardes... reçoi Barbare,
Reçoi le coup mortel que Saül te prèpare...

On l'arréte.

Ou suis-je ? Tout s'oppose à mon juste couroux !
Mille infidelles mains ont arresté mes coups...
Le Ciel du moins, le Ciel m'offre une mort certaine.
Frappez, lâches, Frappez ; contentez vôtre haine...
Helas ! de quel espoir mon cœur s'est-il flatté ?
Ils ont pour me trahir assez de cruauté,
Et trop peu pour finir ma peine !

TROUPE de gardes

Helas ! Helas !

SAÜL

Ah ! tant de pleurs ne me le rendent pas.
Il faut verser du sang ; il faut courir aux armes :
David, david m'attend au-mi-lieu des allarmes :
Poursuivons un perfide, & vangeons Jonathas.

JONATHAS

Foible soulagement ! inutile vangeance !

SAÜL

D'un Empire puissant je perds l'unique appui :
Souffrirai-je un ingrat regner en assûrance ?
Heureux du moins si je puis aujourd'hui
L'entrainer en tombant & périr avec lui.

SCENE TROISIÈME

JONATHAS, TROUPES de Gardes & de Philistins.

[Page 123] CHŒUR des Philistins qu'on entend & qu'on ne voit point.

Victoire ! victoire !
Tout cede à nos coups ;

Courons à la gloire :
Le Ciel est pour nous.
Victoire ! victoire !

SCENE QUATRIÈME

JONATHAS, DAVID, TROUPES etc.

[Page 124]

DAVID

Qu'au sauve Jonathas... allez... soins superflus !
Je vois couler son sang ! Jonathas ne vit plus !

JONATHAS

Quelle triste vois me rappelle ?

DAVID

Quoi, Prince, je vous perds !

JONATHAS

Le jour que je revoi,
Si je ne retrouvois un Ami si Fidelle,
Seroit encor plus funeste pour moi.

DAVID

Ah ! vivez.

JONATHAS

Je ne puis.

DAVID

David, David lui-mesme
Va ceder aux transports d'une douleur extréme.

JONATHAS

Malgré la rigueur de mon sort,
Du moins je puis vous dire encor que je vous aime.

DAVID

Ciel ! il est mort !

[Page 126]

Jamais Amour plus fidelle & plus tendre
Eut-il un sort plus malheureux ?
D'une cruelle mort mes soins n'ont pû défendre
L'objet le plus doux de mes vœux.
Le Ciel avoit pû seul former de si beaux nœuds :
Helas ! le Ciel sans moi devoit-il le reprendre ?
Jamais Amour plus fidelle & plus tendre
Eut-il un sort plus malheureux ?

On retire le corps de Jonathas.

CHŒUR

Jamais Amour plus fidelle & plus tendre
Eut-il un sort plus malheureux ?

SCENE CINQUIÈME

SAÜL blessé, entre les bras des Soldats, DAVID, TROUPES etc.

[Page 130]

SAÜL à David

Voi traitre, & reconnoi ta nouvelle victime.
Mon bras a commencé, viens achever le crime :
Frappe.

DAVID

Seigneur !

SAÜL

Joüis d'un spectacle si doux.
Ton Roi meurt, & sa mort va t'assûrer l'Empire.
Que dis-je ? quoi l'ingrat échappe à mon courous !
Dans ce dernier effort... ah ! Perfide...

Il se léve pour frapper David, & il retombe entre les bras des Gardes.

DAVID

Il expire !

SAÜL

Non, du moins dérobez mon trépas à ses yeux.

On le retire.

DAVID

Ah ! puis-je plus longtemps demeurer dans ces lieux ?

SCENE DERNIÈRE

ACHIS, DAVID, TROUPES de Triomphans.

[Page 131]

ACHIS

Joignez à vos exploits l'honneur du diadéme.
Joadab par sa mort vous vange lui-mesme,
Seigneur, à mes désirs le Ciel à répondu.
Saül vous cede enfin l'autorité supréme ;
Il meurt.

DAVID

J'ai perdu ce que j'aime,
Pour moi Tout est perdu.

Il se retire.

[Page 132]

ACHIS et les CHŒURS

Du plus grand des Heros chantons, chantons la gloire.
Trompettes & Tambours
Annoncez sa victoire.
Que toûjours sous ses loix on passe d'heureux jours.
Chantons, chantons sa gloire ;
Annoncez sa victoire
Trompettes & Tambours.

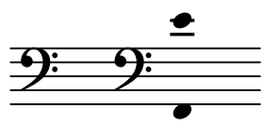
PROLOGUE

SUJET DU PROLOGUE

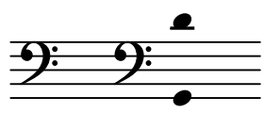
Il est rapporté dans la Sainte Ecriture, que Saül, voiant que le Ciel ne lui répondoit point touchant le succez de la Bataille, qui se devoit donner contre les Philistins, se déguisa, & alla consulter une Pythonisse. Elle fit paroître Samüel, qui prédit à Saül sa mort, celle de ses enfans, & le couronnement de David, qu'il persécutoit. La Pythonisse en voiant Samüel fut effraiée, le prenant pour un Dieu ; & elle reconnut au mesme temps Saül. On suppose Saül chez la Pythonisse.

ACTEURS DU PROLOGUE

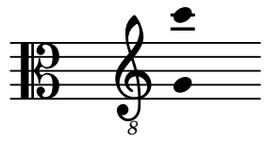
SAÜL, Roi des Israëlites.



L'OMBRE DE SAMUEL.

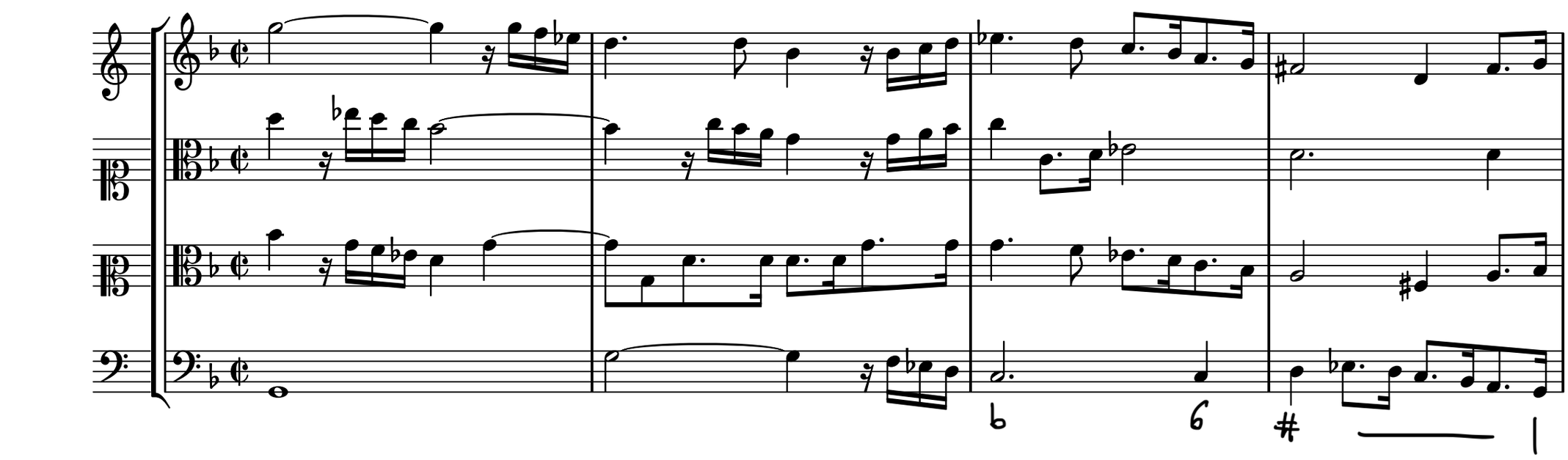


UNE PYTHONISSE.



TROUPE DE DÉMONS.

0-1 OUVERTURE



28

35

42

49

56

63

70

77

SCÈNE PREMIÈRE

SAÜL.

0-2 Saül : *Où suis-je ? qu'ai-je fait ?*

Sans fl. et sans hautbois. Sourdine

[SAÜL]

Ou suis - je ? qu'ai - je fait ? le Ciel prest à frapper Peut-être en ce mo-

9

ment n'at - tend qu'un nouveau cri - me. D'un trop jus - te courroux mal-heu-

17

reu - se vic - ti - me, Au bras qui me pour suit puis-je en - cor é - chapper ? Fuions, fui-

fort

25

ons... Fuions, fuions... que dis- je ? Et mon ame in - cer-

32

tai - ne Ne pour-ra-t elle en - fin ja - mais ja - mais se ras-sû-rer ?

39

Au - teur et témoin de ma pei - ne Par - le ; de tes bon - tez que faut-

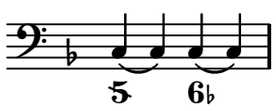
47

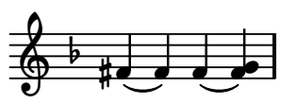
il es-pé-rer ? Que dois - je crain - dre de ta hai-ne ? Que dois-je crain - dre

54

Que dois - je crain-dre de ta hai - ne ? He-las ! rien ne ré-pond ! Desespéré, con-

[1] Philidor : dans le système des mesures 46 à 50, le copiste n'a réservé que quatre portées pour les cinq voix. La voix de *Saül* et la basse sont sur la même portée. Néanmoins, la basse n'est notée qu'à partir de la mesure 48 : elle est manquante pour les mesures 46 et 47. Le premier *ré* de la mesure 46 est déduit du guidon de la fin du système précédent. Les autres notes présentées ici sont une proposition.

[2] Philidor : le manuscrit comporte le chiffrage 

[3] Philidor : sur la quatrième noire, un *fa* et un *sol* sont indiqués. 

61

fus... Ah ! ces-sez vains re-mords que je n'é-cou-te plus. C'est trop, c'est trop at-

67

ten dre : A che vons : l'En fer seul doit m'an non cer mon sort. Puis que le Ciel toû-jours re fu-se de m'en-

73

ten dre, Je viens i - ci cher cher ou la vie, ou la mort ou la vi-e, ou la mort Je viens i - ci cher-

80

cher ou la vie, ou la mort.

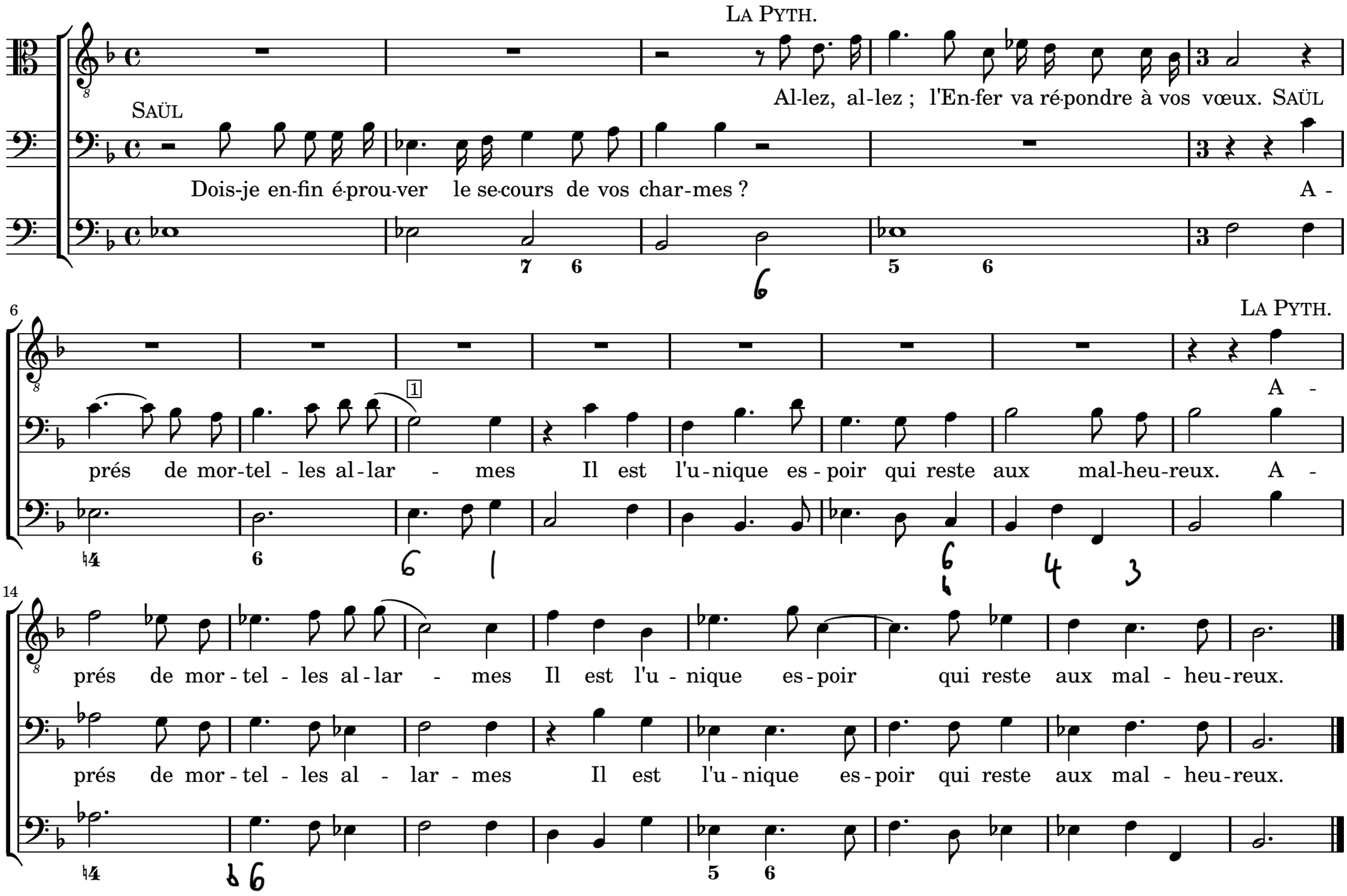
1 Philidor : *doit maprendre mon sort*

2 Philidor : pour les trois premières croches, des *si* ♭ et des *la* sont notés, les uns semblant corriger les autres.

SCÈNE SECONDE

SAÜL, LA PYTHONISSE.

0-3 Saül, la Pythonisse : *Dois-je enfin éprouver le secours*



SCÈNE TROISIÈME

LA PYTHONISSE.

0-4 La Pythonisse : *Retirez-vous, affreux Tonnerre*

5

Re-ti-rez- vous af-freux Ton-ner-re. O-ra-ges cal-mez- vous. Vents sou-mis à mes loix, que rien ne trouble i-cy la

10

sourd.

Ter-re : je veux jus-qu'aux En-fers faire en-ten - dre ma voix.

17

Et vous que j'ai for-mez, ve - nez nü-a - ges

25

som-bres dans vos voi - les é - pais en-se-ve-lir ces lieux. Ré - pands, ob-scu-re nuit, et l'hor-reur et les Om -

30

avec sourd[ine]

bres : l'En fer ne peut souffrir la lu mie-re des Cieux, l'En fer ne peut souffrir la lu mie-re des Cieux.

36

42

Qu'en-tends- je ? sous mes pas dé-ja la ter-re trem-ble.

49

Tout m'o-bé - it ; tout céde à mes char-mes Vain-queurs.

55

fort

Une troupe de Démons se présente à la Pythonisse ; & elle appelle Samüel

Es-prits que mon or-dre rassemble, venez, venez Démons ; secondez mes Fureurs.

61

67

sourd.

Om - bre, om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - pel - le.

75

En vain dans le sé - jour des morts vous goû -

82

tez les dou - ceurs d'u - ne paix e - ter - nel - - - le : re - con - nois - sez ma

89

voix, ce - dez à mes ef - forts. Om - bre,

95

om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - el - - le.

fort

Les Démons qui s'étoient prosternés,
témoignent à la Pythonisse que rien ne paroît.

101

Quoi ! je parle, et l'En - fer au-tre-fois si fi-

107

del - le com mence en ce mo-ment à ne plus m'é cou - ter !

112

Quel trans port me sai - sit ?

[1] Philidor : doute sur l'altération des *fa*

119

La mort, la mort cru-el-le pour la pre-mie-re fois a pû me re-sis - ter !

124

sourdine

El - le n'a point de loy qui vous doive ar-res-ter,

130

Om - bre, om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - pel - - le.

137

fort

141

145

Les Démons
disparoissent

Une subite horreur leur fait quitter ces lieux ! Ciel ah ciel que vois- je pa-roître ? Un Dieu, sei-

150

Samüel paroît, & Saül entre
au cri de la Pythonisse.

A Saül

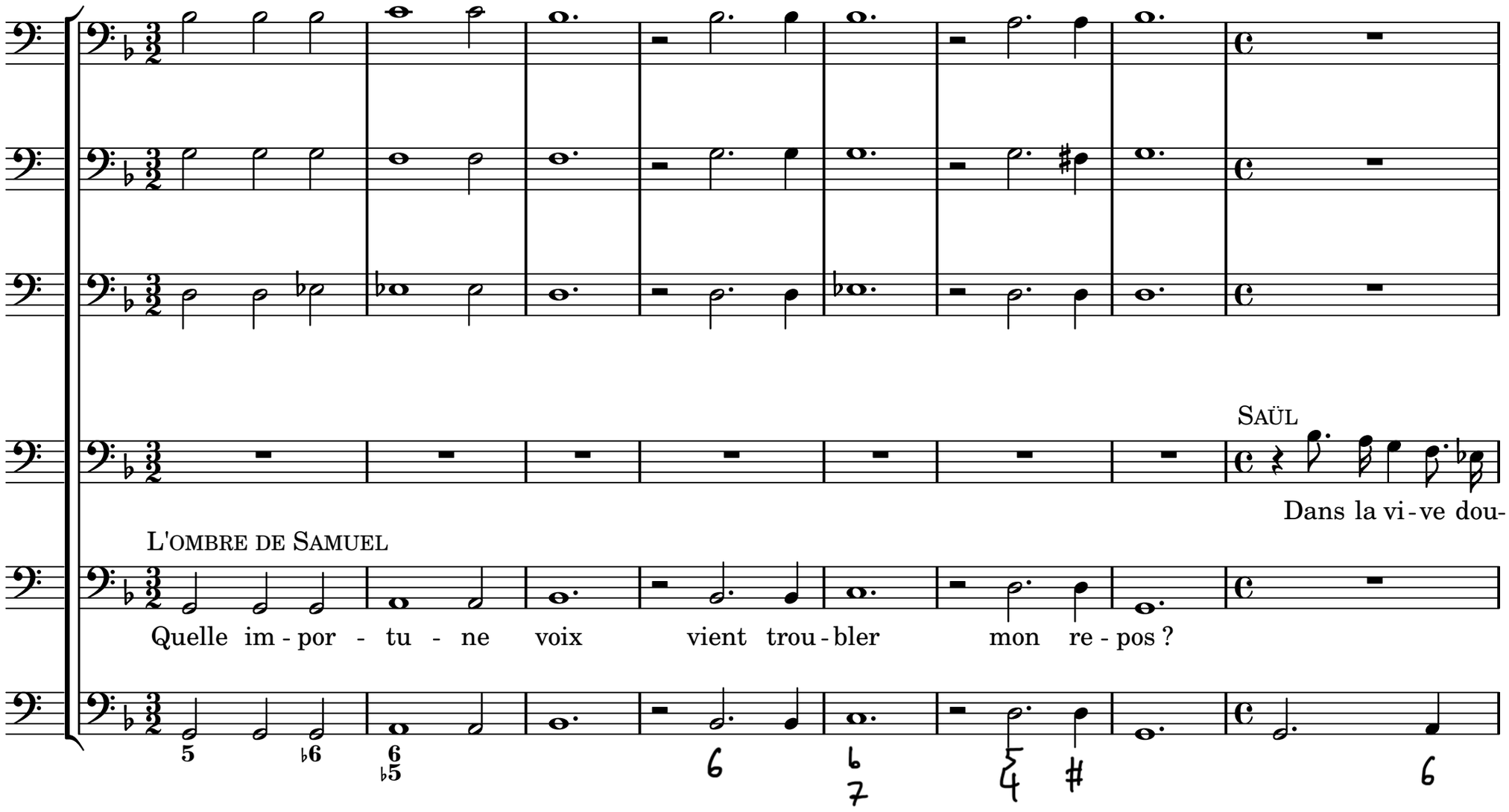
gneur, un Dieu se pré-sente à mes yeux ! Et je com-mence, hé-las ! trop tard à vous con-noî-tre.

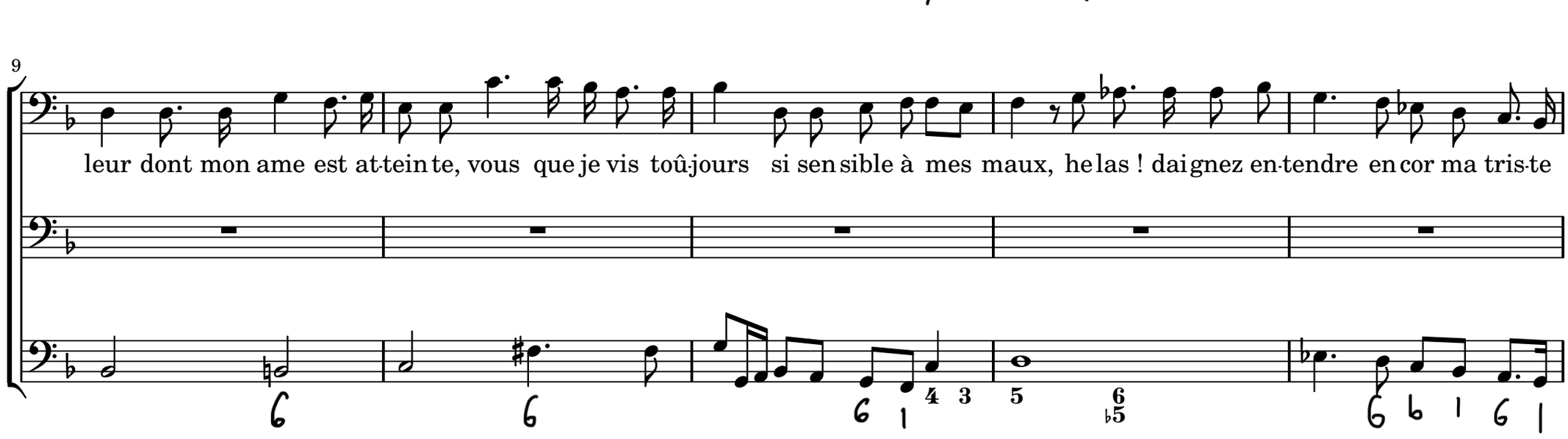
[1] Philidor : le ♯ apparaît entre la croche pointée et la double-croche, et s'applique donc peut-être à la double-croche suivante.

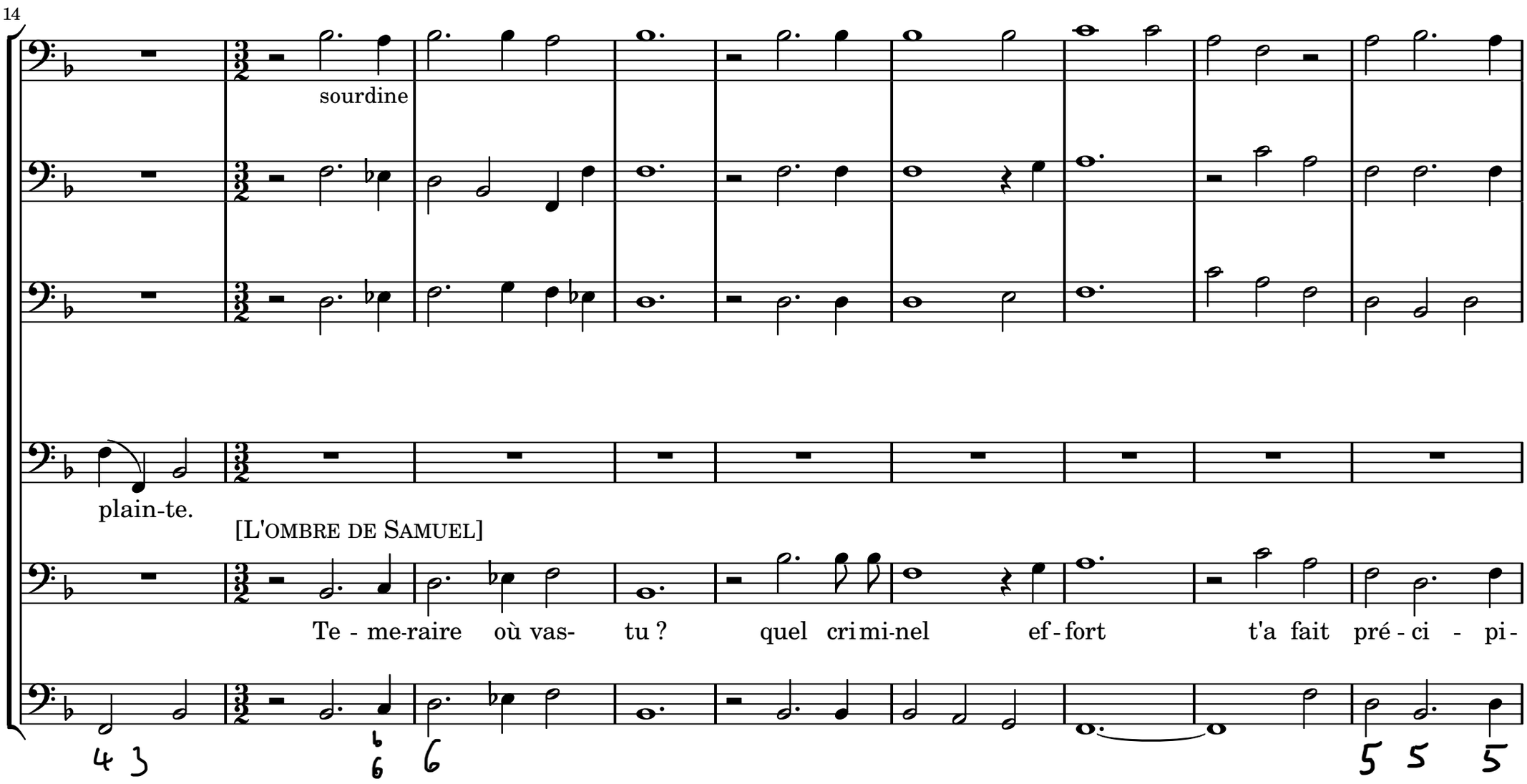
SCÈNE QUATRIÈME

L'OMBRE DE SAMUEL, SAÜL, LA PYTHONISSE.

0-5 L'Ombre de Samuel, Saül : *Quelle importune voix*







23

ter et ta honte et ta mort ? En - fans, a -

32

mis, gloi - re, cou - ron - ne, le Ciel va te ra - vir tout ce qu'il

41

t'a don - né. A - près tant de fa - veurs, in -

49

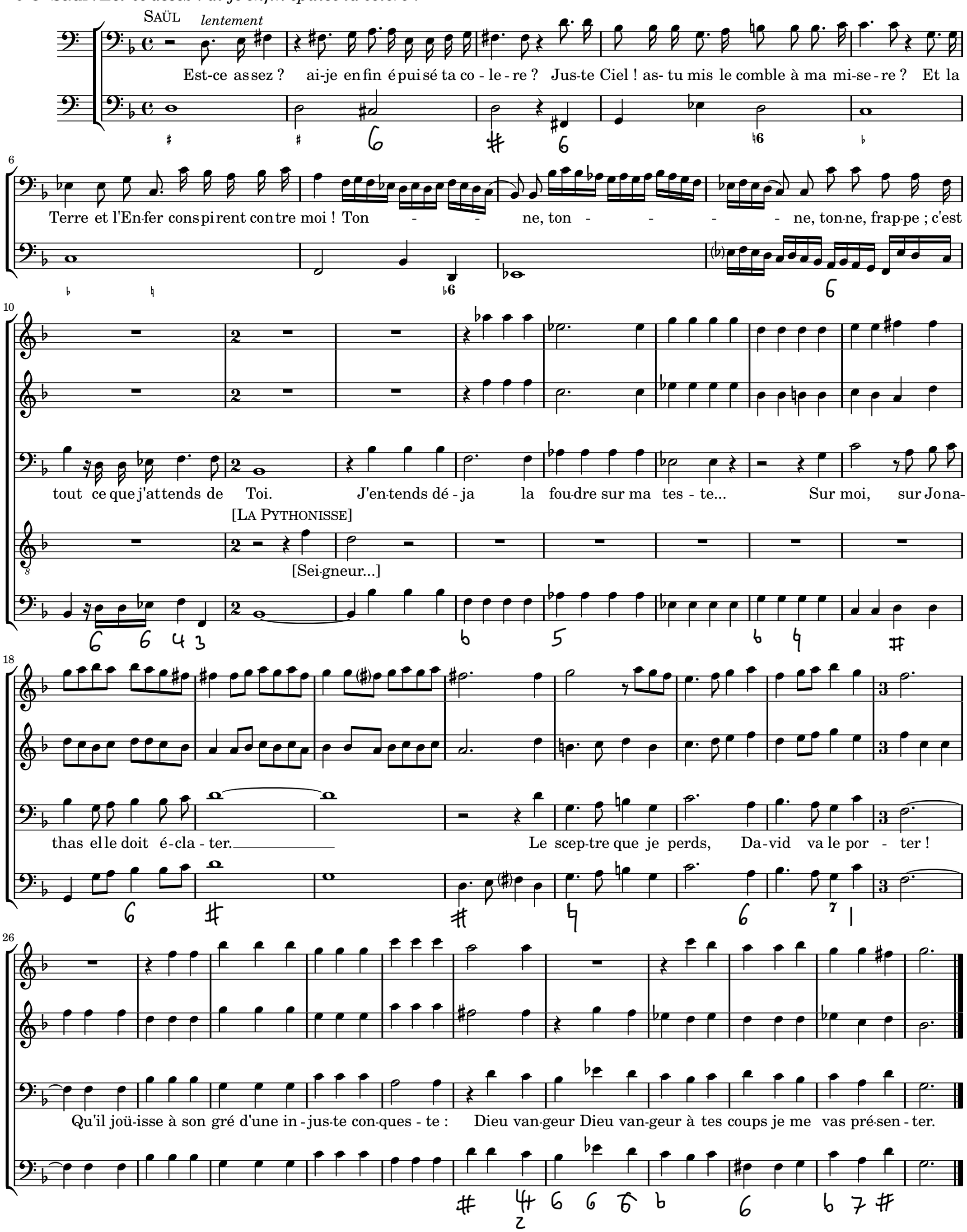
grats, il t'a - ban - don - ne, com - me tu l'as a - ban - don - né.

Samuel disparaît

SCÈNE CINQUIÈME

SAÜL, LA PYTHONISSE.

0-6 Saül : *Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?*



FIN DU PROLOGUE

DAVID ET JONATAS

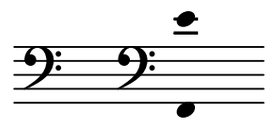
SUJET DE LA TRAGÉDIE

Saül poursuivant David, perdit la bataille qu'il donna contre les Philistins. Jonathas fils de Saül & ami de David, y fut tué. Saül se perça lui-mesme de son épée. La mort de Saül & celle de Jonathas firent avoir la couronne à David.

La scène est proche des montagnes de Gelboë, entre le camp de Saül et celui des Philistins.

ACTEURS

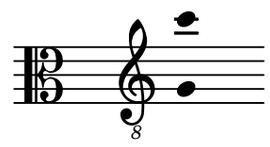
SAÜL, Roi des Israëlites.



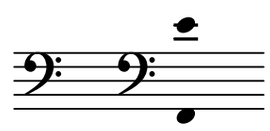
JONATHAS, fils de Saül.



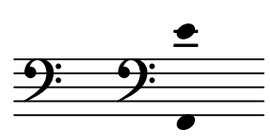
DAVID, persécuté par Saül.



ACHIS, Roi des Philistins.

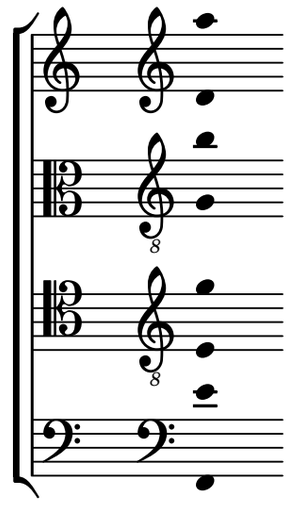


JOADAB, un des chefs de l'armée des Philistins, ennemi de David.



Troupe de guerriers & de captifs, de peuple & de pasteurs que David a délivrez.

Chœurs de la suite de Saül, d'Achis, de David, de Jonathas et de Joadab.



ACTE PREMIER

David aiant vaincu les Amalécites est rappelé dans le camp des Philistins, d'où il avoit été renvoyé par la jalousie des Chefs de l'armée. Une troupe de guerriers, de captifs, & de pasteurs qu'il a délivrez, commence par chanter ses loüanges. Achis, auprès de qui il s'étoit auparavant retiré, va le recevoir hors du camp, & lui apprend que là même il doit y avoir une conférence entre Saül & lui, pour délibérer ensemble, si l'on fera la Paix, ou si l'on donnera la Bataille.

SCÈNE PREMIÈRE

TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

1-1 MARCHE TRIOMPHANTE

1-2 Un guerrier, chœur : *Du plus grand des héros*

UN DU PEUPLE

guay

Du plus grand des He-ros publi-ons les exploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos

10

pei-nes, il fait ces - ser vos pei - nes. Et vous qu'il a sou-mis, et vous qu'il a sou-

19

mis, cap - tifs, bri - sez vos chai - nes, l'a-mour, le seul a-mour nous at-tache à ses

26

Du plus grand des He-ros publi ons les ex -

loix, l'amour, l'amour, le seul amour nous attache à ses loix. Du plus grand des He-ros publi ons les ex -

Du plus grand des He-ros publi ons les ex -

1 Livret : *Et vous qu'il a vaincus*

2 Livret : *le seul amour nous soumet à ses loix*

3 Philidor : à partir de cette mesure, la ligne de basse de violon est omise.

35

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait ces-ser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

45

[seule]

Et nous qu'il a sou-mis, et nous qu'il a sou-

[seul]

Et nous qu'il a sou-

[seul]

Et nous qu'il a sou-mis, cap -

54

Tous

mis, cap-tifs, bri sons nos chai - - - nes, bri-sons bri - sons nos chai - nes. L'a-

L'a-

Tous

mis, cap-tifs, bri sons nos chai - - - nes, bri-sons bri - sons nos chai - nes. L'a-

Tous

tifs, bri sons nos chai - - - nes, cap - tifs, bri sons bri - sons nos chai - - nes. L'a-

1

61

mour, le seul a - mour nous at tache à ses loix.

mour, le seul a - mour nous at tache à ses loix. L'a-

mour, le seul a - mour nous at tache à ses loix, l'a-mour, l'a mour, le seul a mour nous at tache à ses

mour, le seul a - mour nous at tache à ses loix.

1

Philidor

- sons nos chai -

69

L'a - mour, l'a - mour, le seul a-mour nous at tache à ses loix. L'a - mour, le seul a-

mour, le seul a mour, l'a - mour, le seul a-mour nous at tache à ses loix.

loix, l'a - mour, le seul a mour, le seul a-mour nous at tache à ses loix.

L'a - mour, le seul a mour, le seul a-mour nous at tache à ses loix. L'a mour, le seul a mour, le seul a-

77

mour nous at - tache à ses loix, l'a - mour, le seul a mour nous at tache à ses loix.

L'a-mour, le seul a mour, l'a-mour, le seul a mour, le seul a mour nous at tache à ses loix.

L'a mour, l'a - mour, le seul a mour nous at tache à ses loix.

mour nous at - tache à ses loix. L'a mour, le seul a mour, le seul a mour nous at tache à ses loix.

1-3 Bergers : *Le Ciel dans nos bois le fit naître*

UN BERGER

Le Ciel dans nos bois le fit nai - tre ; et ja-mais au bord des ruisseaux dans nos jeux in-no-

cens on ne le vit pa - raî - tre qu'a-vec mil-le charmes nou - veaux qu'a-vec mil-le charmes nouveaux.

Vain-queur des fiers li-ons, con tent de sa vic -

toi - re, aux dou-ceurs aux dou-ceurs de son sort il bor-ne tous ses vœux.

Ah ! ah ! peut- être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger vi-voit plus heu-

27

reux. Ah ! ah ! ah ! peut- être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger vi-voit plus heu-

32

reux ce ber - ger ce ber-ger vi - voit vi-voit plus heu-reux.

37

Ah ! ah ! peut- être a - vec moins de gloi - re ce ber-ger ce ber - ger vi-voit plus heu-

Ah ! ah ! peut- être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger ce ber-ger vi - voit vi-voit plus heu-

Ah ! peut- être a - vec moins de gloi - re ce ber-ger ce ber - ger ce ber-ger ce ber - ger vi-voit plus heu-

42

reux. Ah ! ah ! peut- être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger vi-voit plus heu - reux. Ah !

reux. Ah ! Ah !

reux. Ah ! ah ! ah ! peut- être a - vec moins de gloire ce ber-ger vi-voit plus heureux. Ah !

1 Philidor :

47

ah ! ah ! peut- être a-vec moins de gloi - re ce ber-ger vi-voit plus heureux ce ber-ger ce berger vi -

ah ! Ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-

ah ! Ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-

53

voit vi-voit plus heu - reux. Ce berger ce ber-ger vi-voit plus heu - reux.

ger vi-voit plus heu - reux vi-voit plus heu reux ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-ger vi-voit plus heu - reux.

1

ger vi-voit plus heureux ce berger ce ber-ger vi-voit plus heureux ce berger ce ber-ger vi-voit plus heu - reux.

1-4 Un guerrier, chœur : *Jeune, et terrible dans la guerre*

UN GUERRIER

Jeune, et ter-ri - ble dans la Guer-re, nous l'a vons veû cent fois nous l'a vons veû cent fois au mi lieu des com-

5

bats, seul vo - ler aux dan gers seul vo - ler

1 Philidor :

12

_ aux dangers et braver le tré-pas et bra-ver le trépas.

19

Le Dieu qui

25

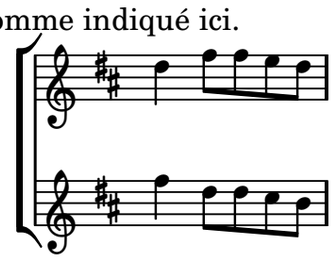
lan - ce le Ton-ner - - - re, fait mar-cher en tous lieux l'ef-froi l'ef - froi de-vant ses

31

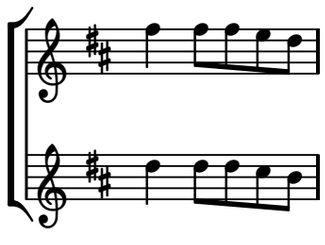
pas. L'affreux Ge-ant ne lui re-sis - te pas. Non, non, non,

[1] Philidor (page 46) : D'après les guidons de la fin du premier système (mesure 31), les lignes de premier et second dessus sont inversées pour le second système (mesures 32 à 36). À la fin du second système, le guidon de la première ligne (supposée être le second dessus) pointe sur un *fa* et la seconde ligne (premier dessus) sur un *la.* La première mesure du troisième système (mesure 37) est écrite tel que présenté dans le fragment A, et la suite de ce système laisse penser que la première ligne correspond bien au premier dessus, et la deuxième au second dessus. Pour résoudre cette contradiction (guidon du premier dessus pointant vers un *la* à la fin du deuxième système, mais troisème système commençant par un *fa,* et inversement pour le second dessus), on a corrigé la mesure 37 comme indiqué ici.

Fragment A :



Fragment A corrigé :



39

le reste de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras non, non, non,

47

le reste de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'ef-

55

Non, non, non, le res - te de la Ter - re n'eust point cou-

Non, le res - te de la Ter - re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'ef-

Le reste de la Ter - re n'eust point cou-té le res - te de la Ter - re n'eust point cou-té n'eust point cou-

forts à son bras. Non, non, non, le res - te de la

61

té n'eust point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras non, le res-te de la

forts à son bras le res-te de la Ter - re n'eust point cou - té plus d'ef - forts à son bras non,

té n'eust point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras à son bras non,

Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou - té plus d'ef-forts à son bras non, le res-te de la

67

Ter - re n'eust point cou-té le res-te de la Ter - re n'eust point cou - té plus d'ef-forts à son bras à son

non, non, le res - te de la Ter - re n'eust point cou - té plus d'ef-forts à son

non, non, le res - te de la Ter - re n'eust point cou - té plus d'ef-forts à son

Ter - re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras

73

bras n'eust point cou-té plus d'ef-forts à son bras.

bras n'eust point cou-té plus d'ef-forts à son bras.

bras n'eust point cou-té plus d'ef-forts à son bras.

n'eust point cou-té plus d'ef-forts à son bras.

81

Non,

Non, non, non, le res-te de la

90

non, non, le reste de la Ter-re n'eust point cou-té plus d'efforts plus d'efforts à son

Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou - té plus d'efforts à son

97

bras non, non, non, le res - te de la Ter-re n'eust point cou - té n'eust point cou-

Le reste de la Terre n'eust point cou-té le reste de la Ter - re n'eust point cou - té n'eust point cou - té plus d'ef-

Non, non, non, le res - te de la Ter-re n'eust point cou - té n'eust point cou-

bras le reste de la Terre n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-

103

té plus d'efforts à son bras le reste de la Terre non, non, non, le res - te de la

forts plus d'ef - forts à son bras le reste de la Terre non, non, non, le res - te de la

té plus d'efforts à son bras non, le reste de la Ter-re n'eust point cou-té le reste de la Ter - re n'eust point cou-

té plus d'efforts à son bras non, non, non, le reste de la Ter - re n'eust point cou-

110

Ter-re n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

Ter-re n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

té n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras n'eust point cou-té plus d'efforts à son bras.

118

1-5 Captifs : *Cédons ; rien ne peut se défendre*

DEUX CAPTIFS

Ce-dons ; ce-dons ; rien ne peut se def - fen - dre. Ce He-ros sçait char-

Ce-dons ; ce-dons ; rien ne peut se def - fen - dre. Ce He-ros sçait char-mer ce He-ros sçait char-

9

mer jusqu'à ses en - nemis. A ses attraits on en a veû se ren - dre, plus que son bras n'en

mer jusqu'à ses en - nemis. plus que son bras n'en

20

a soû-mis à ses at-traits on en a veû se ren - dre, plus que son bras n'en a soû - mis.

a soû-mis à ses at-traits on en a veû se ren - dre, plus que son plus que son bras n'en a soû - mis.

1-6 Un guerrier : *Le Dieu qui lance le tonnerre*

[UN GUERRIER]

Le Dieu qui lan - ce le Ton-ner - - - re, fait marcher en tous

7

lieux l'ef-froi l'ef - froi de - vant ses pas. L'af-freux Ge-ant ne lui re-sis - te

14

pas. Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-té plus d'ef-

21

forts à son bras non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eust point cou-té n'eust point cou-

28

Non

Non

Le res-te de la

té plus d'ef-forts à son bras n'eust point cou-té plus d'ef-forts à son bras.

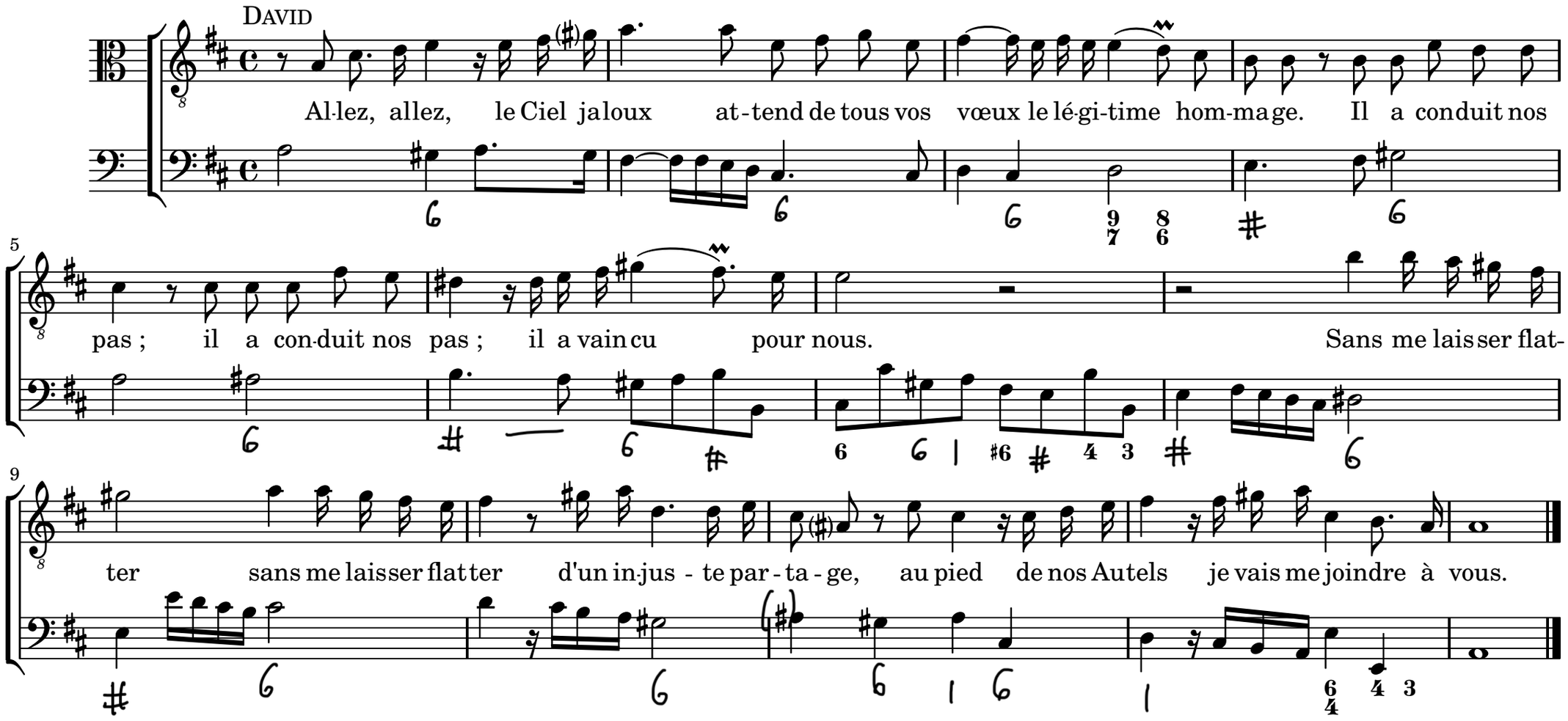
Reprenez la reprise du C[h]œur cy-devant [𝄋 page 39]

[1] Philidor :

SCÈNE SECONDE

DAVID, TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

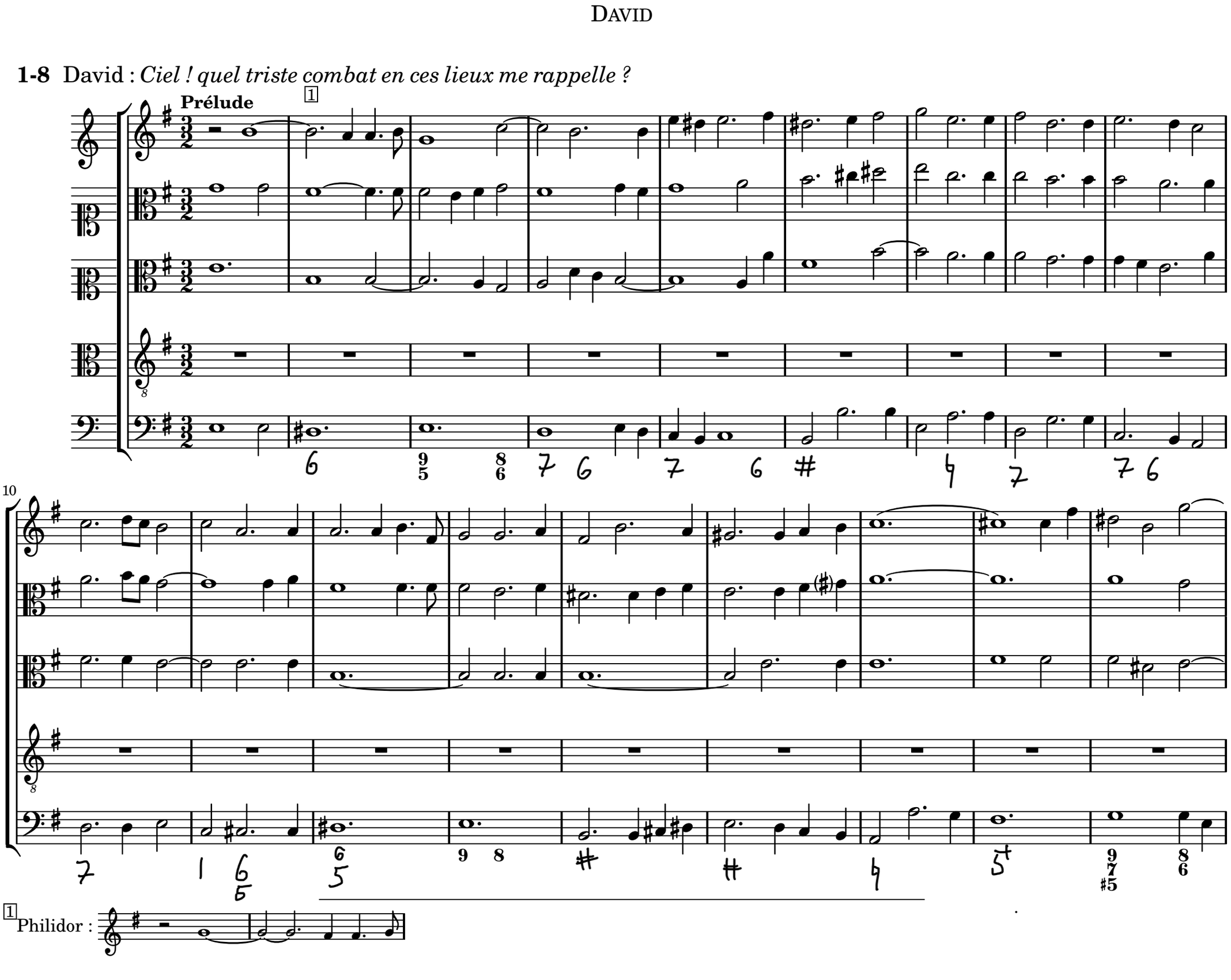
1-7 David : *Allez, le Ciel attend un légitime hommage*



SCÈNE TROISIÈME

DAVID

1-8 David : *Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?*



19

DAVID

Ciel ! quel triste com bat en ces lieux me rap - pel - le ?

28

Puis-je ou-bli-er quel sang à mes yeux va cou-ler ? Perfide a-mi, sujet ré-

36

bel-le, c'est Sa-ül qu'il faut im-mo-ler à ma vengean - ce cri-mi-nel - le !

45

Jona-thas tant de fois me vit renou vel - ler mille ser-

53

mens d'une a-mour d'une a - mour mutu - el - le : He - las He-las il fut toû-jours fi-

62

del-le, moi seul moi seul je puis les vi-o-ler !

70

Non, non,

77

vous ne pouvez flatter ma peine ex - tréme am-bi ti eux dé sirs d'un tri omphe o-di-eux. Quoi qu'or-don-ne le

87

Lent

sort : vain-cu, victorieux, moi- mes-me je péris, moi- mes-me je péris, ou je perds ce que j'ai-me, ou je perds ou je

[1] Philidor :

[2] Philidor :

99

sourdine

perds ce que j'ai - me. [1] Toi dans qui j'espérais toûjours, en ce tris - te moment mon u-

109

ni - que re - cours, tu peux en - cor, Dieu que j'a-do - re, sen - sible à nos mal-heurs en arres-

117

ter le cours. Du moins, du moins, mesme au prix de mes jours, ac-corde à Jo-na-

125

thas le secours que j'im-plo - re. Du moins, du moins, mesme au prix de mes jours, ac -

[1] Livret : *Toi qui m'as soutenu toûjours*

133

corde à Jo-nathas ac-corde à Jo-nathas le se-cours le se-cours quej'im - plo - re.

SCÈNE QUATRIÈME

ACHIS, DAVID, TROUPES DE GUERRIERS,
DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

1-9 Achis : *Le Ciel enfin favorable à mes vœux*

6

ACHIS

Le Ciel en - fin fa vo rable à mes vœux vous ra-mé - ne, Sei-gneur, et nous re-joint tous deux.

8

La Victoire en tous lieux à vos loix asser - vi - e con fond les vains projets d'u - ne secrette en-

17

vi - e con - fond les vains projets d'une se-crette en-vi - e. Ve - nez ve-nez ; qu'un Peuple en-

25

tier con - spi re con tre nous ; toû-jours à ses Fureurs que Sa-ül s'aban - don ne ; le pé - ril n'a rien qui m'é-

35

ton-ne, le pé - ril n'a rien qui m'é ton-ne, si je puis si je puis com battre a-vec vous, le pé - ril n'a rien qui m'é ton-ne,

49

le pé - ril n'a rien qui m'é ton ne, si je puis si je puis com battre a vec vous, si je puis si je puis com battre a - vec vous.

[1] Philidor : hormis le premier *sol,* la basse continue n'est pas notée sur ce système (mesures 9 à 12). C'est également le cas pour les mesures 25 à 28.

[2] Ici le manuscrit Philidor est difficilement lisible : *La Victoire en tous lieux à nos [terres?] affermie.* Livret : *La Victoire partout à vos loix asservie.*

1-10 David, Achis, chœur

DAVID

Ah ! d'un foi-ble se-cours que pou-vez- vous at-ten-dre, sei-gneur ?

ACHIS

Tout ce qu'en craint Is-ra-ël al-lar-mé,

tout ce que peut un bras à vaincre accoûtu - mé. Bientost i-cy Sa-ül avec moi doit se rendre ; d'un funeste com-

bat il veut se dégager : parlez, par - lez, c'est de vous seul c'est de vous seul que mon choix va dépen - dre.

Flûtes

DAVID

Trop long-temps la dis-corde a sçu nous par-ta - ger. Pour ja-mais que la paix nous

li - e pour ja mais pour ja - mais que la paix nous li - e.

Ai - sé-ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger. Ai - sé-ment

30

ai - sément un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger.

35

Ai-sément un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa - tal de se van - ger. Ai-sément ai-sément un grand

ACHIS

Ai - sé - ment un grand cœur ou - bli - e le soin fa - tal de se van - ger. Ai-sément ai - sé -

41

cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger.

ment un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger.

47

ACHIS

Goutez, goutez les fruits d'une illustre vic-toi - re ; tri - om - phez

54

_ Heros glorieux. Il a bri - sé vos fers, captifs, chantez chan-

[1] Philidor :

62

tez sa gloi - re. Que mil-le fois son nom re-ten-tisse en ces lieux. Que mil-le fois son nom que

71

CHŒUR DE CAPTIFS en mettant leurs chaînes aux pieds de David

Gou-tez les fruits d'une il-lus-tre vic-toi - -

Gou-tez les fruits d'une il-lus - tre victoi - re ; tri-omphez

Goutez, gou-tez, gou-tez les fruits d'une il-lus-tre vic-toi - -

Tous

mil - le fois son nom re-ten-tisse en ces lieux. Gou-tez, gou-tez les fruits d'une il - lus-tre vic-

78

re ; tri - om - phez tri - om - phez tri - om - phez He-ros glori-eux tri-om-phez He-ros glori-eux tri-om-phez He-ros glo-ri-

tri-om - phez He-ros glori-eux tri-om-phez tri-om-phez He-ros glo-ri-

re ; tri - om - phez He-ros glori-eux tri-om-phez He-ros glori-eux tri-om-phez He-ros glo-ri-

toi re ; tri - om - phez He-ros glori-eux tri-om-phez tri-om - phez tri-om-phez He-ros glo-ri-

86

eux triom - phez He - ros glori-eux triom-phez He-ros glori-eux tri - om - phez He-ros glori-

eux. Tri-om - phez He-ros glori-

eux triom - phez He - ros glorieux. Tri-om-phez tri - om -

eux triomphez He-ros glorieux He - ros glorieux tri - om - phez He-ros glori-eux tri - om - phez

94

eux tri - om-phez Heros glorieux.

eux tri - om-phez Heros glorieux.

phez tri - om-phez Heros glorieux.

Heros glorieux.

[1] Philidor :

[2] Philidor :

1-11 Deux captifs : *Après les fureurs de l'orage*

DEUX CAPTIFS

A - prés les Fu-reurs de l'O-ra - ge, pour-quoi plain-dre les maux que le calme

Qu'il est doux qu'il est doux de pen - ser aux hor-reurs du nau-fra - ge, quand le pé-

a cou-té ?

ril est é - vi-té ! Un cœur n'a ja-mais bien gou - té, sans les ri-

Un cœur n'a ja-mais bien gou - té, sans les ri-gueurs sans les ri-

gueurs de l'es - cla - va - - ge, les char - mes les char - mes de la li - ber - té.

gueurs de l'es - cla - va - - ge, les char - mes les char - mes de la li - ber - té.

Tous

Un cœur n'a ja mais bien gou - té, sans les ri gueurs de l'es-cla - va - ge, les char mes les

Un cœur n'a ja mais bien gou - té, sans les ri gueurs sans les ri gueurs de l'es-cla - va - ge, les char mes les

Un cœur n'a ja mais bien gou - té, sans les ri gueurs sans les ri gueurs de l'es-cla - va - ge, les char mes les

Un cœur n'a ja mais bien gou - té, sans les ri gueurs de l'es-cla - va - ge, les char mes les

[1] Philidor :

[2] Livret : *les douceurs de la liberté*

39

char-mes de la li-ber - té.

char-mes de la li-ber - té.

char-mes de la li-ber - té.

char-mes de la li-ber - té.

1-12 MENUET

9

18

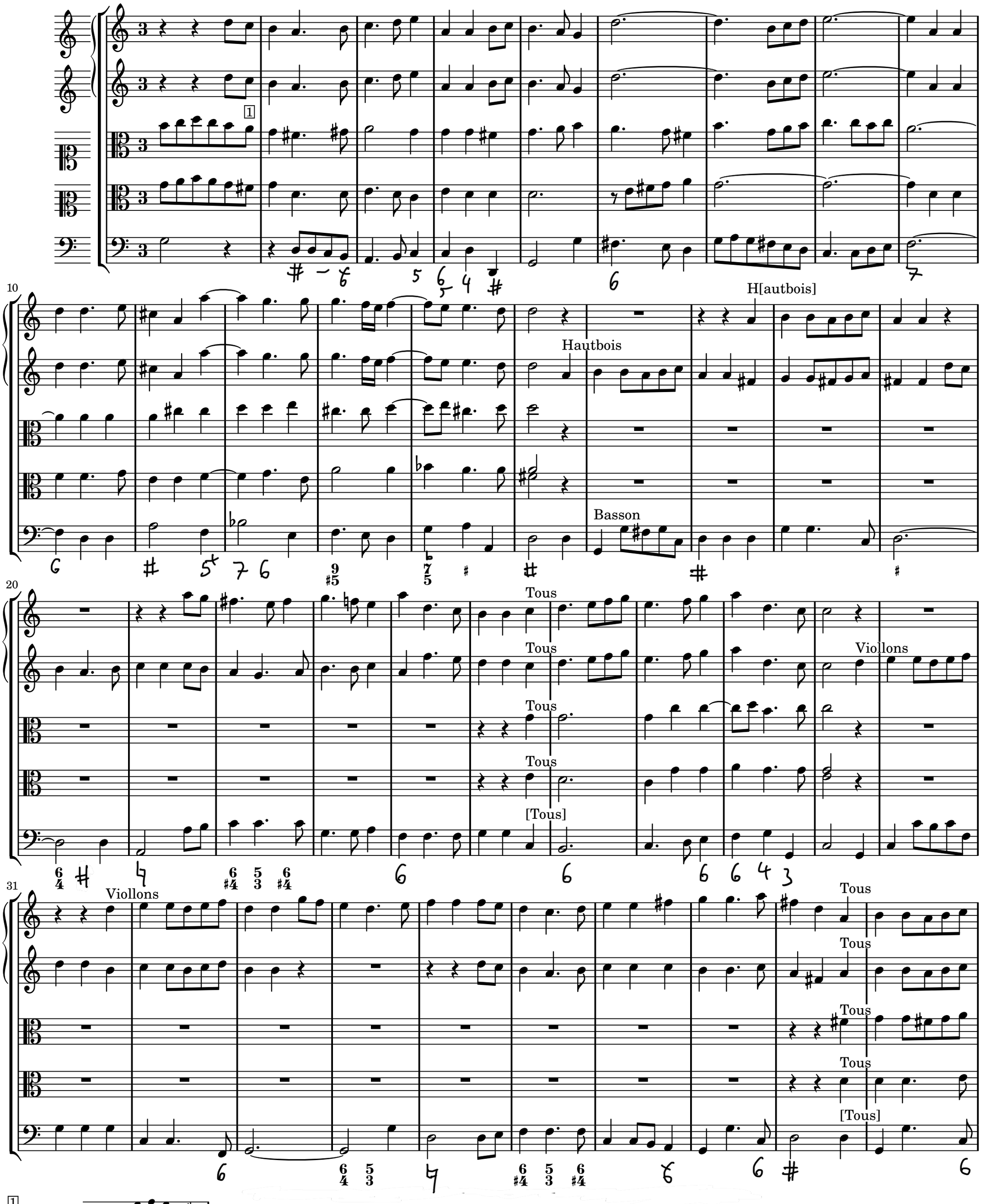
26

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

Le premier soin de David & de Jonathas est de demander à se voir durant la tréve. Joadab jaloux de la gloire de David, & esperant de le faire périr plus aisément dans une Bataille, s'efforce de lui persuader de combattre, mais en vain. Il forme le dessein d'accuser David auprés de Saül, de le vouloir tromper sous l'apparence d'une fausse paix. David & Jonathas commencent à gouter les douceurs de la Paix, qui leur est promise, & qui les rejoint tous deux.

2-1 PRÉLUDE



41

V[iolons] et h[autbois]

Basson

50

SCÈNE PREMIÈRE

JOADAB, DAVID

2-2 Joadab : *Quel inutile soin en ces lieux vous arreste ?*

JOABEL

Quel i - nu-ti - le soin en ces lieux vous ar-res - te ? Le Ciel au rang des Rois sem-ble vous ap pel-

10

ler. Hâ-tez- vous hâ-tez- vous d'a-che-ver une il - lus-tre con-ques-te ; toû-jours à la Vic-toire un He-ros doit vo-

16

ler un He-ros doit vo - ler. Hâ-tez- vous hâ-tez-

1 Philidor :

2 Philidor :

21

vous hâ-tez- vous d'a-che-ver une il-lus-tre con-ques-te ; toû-jours à la vic-toire un He-ros doit vo-

26

ler toû-jours à la vic-toire un He-ros doit vo - ler.

2-3 David : *Entre la paix et la victoire*

DAVID

En-tre la Paix et la Vic - toi-re un He-ros peut se par - ta - ger. Dans un heureux re-

8

pos, dans l'hor-reur du dan - ger, s'il sçait é-ga-le-

15

ment trou-ver par tout la gloi-re, un He-ros peut se par - ta - ger en-tre la Paix et la Vic - toi-re un hé-

21

CHŒUR de la suite de Jonathas,
qu'on entend & qu'on ne voit point.

Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites bril-

Suivez - nous, suivez - nous, plai-sirs, faites bril-

ros peut se par - ta - ger en-tre la Paix et la Vic - toi-re.

27

ler vos charmes les plus doux. Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites bril ler vos charmes les plus

ler vos charmes les plus doux. Suivez - nous, suivez - nous, plai-sirs, faites bril ler vos charmes les plus

Suivez - nous, sui-vez - nous, suivez - nous, plai-sirs, faites bril ler vos charmes les plus

32

doux. Sui-vez - nous, sui-vez - nous,

doux. Sui-vez - nous, sui-vez

doux.

DAVID

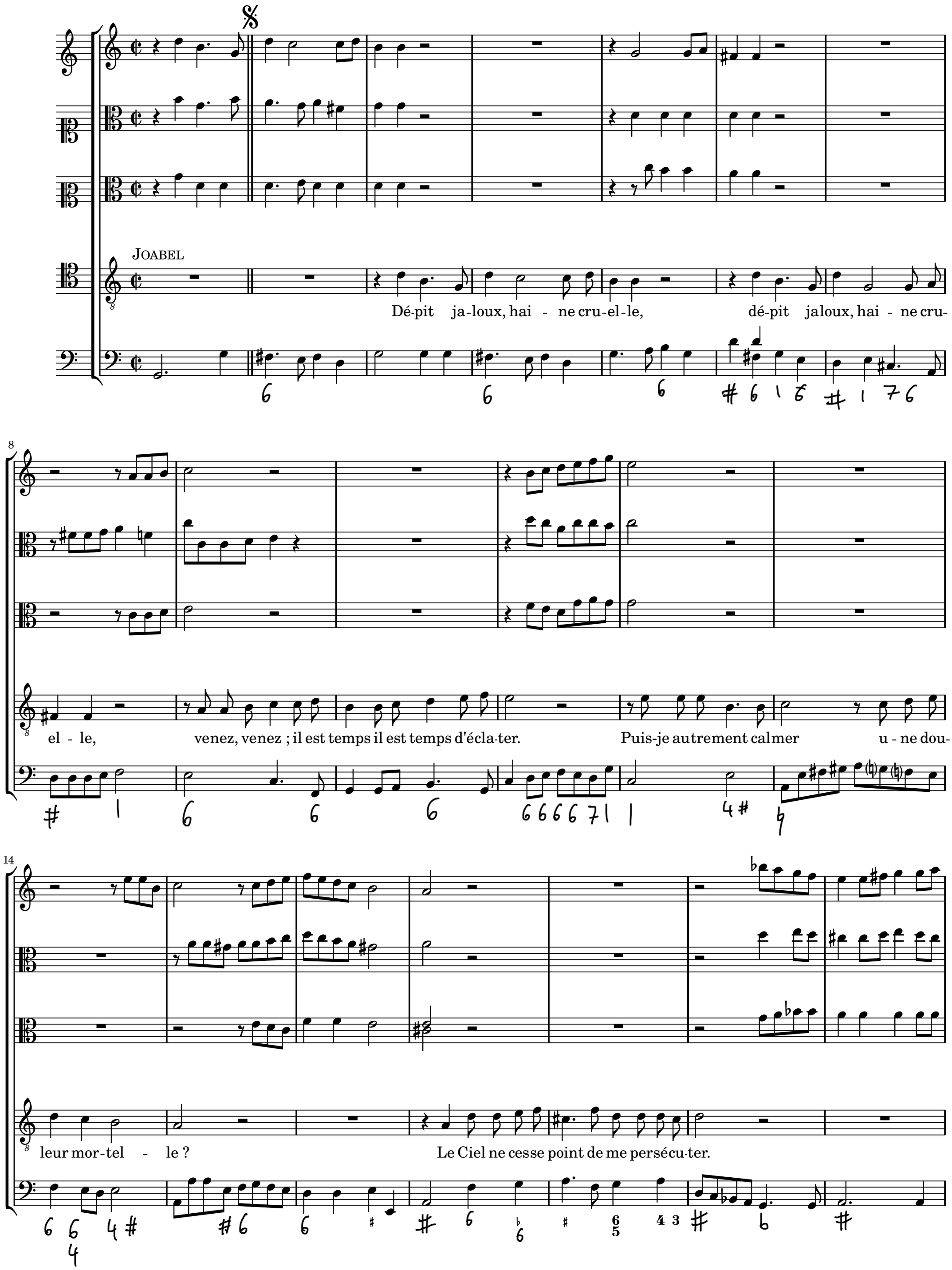
Au - prés de Jo-na-thas, Sei - gneur, l'a-mour m'ap-pel - le.

[Fin]

SCÈNE SECONDE

JOADAB, CHŒURS DE LA SUITE DE DAVID ET DE JONATHAS
QU'ON ENTEND & QU'ON NE VOIT POINT.

2-4 Joadab : *Dépit jaloux, haine cruelle*



21

Venez, venez, il est temps il est temps d'écla-ter. Dé-pit ja-loux, hai - ne cru-el-le, dé-pit ja-loux, dé-pit ja-

29

loux, hai - ne cru-el - le.

2-5 Chœurs : *Tout suit vos vœux*

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain - dre. Des fu-reur de la

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain - dre.

Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.

[Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.]

[Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.]

10

guerre est - il temps de vous plaindre, est - il temps est - il temps de vous plain - dre,

Des fu - reur de la guerre est - il temps est - il temps de vous plain - dre, quand le Ciel pour ja -

18

quand le Ciel pour ja - mais veut vous u - nir tous deux ? Ces - sez de crain - dre.

mais quand le Ciel pour ja - mais veut vous u - nir tous deux ? Ces - sez de crain - dre.

A - mis heu - reux.

A - mis heu - reux.

A - mis heu - reux.

27

[A-mis heu-reux.] [A-mis heu-reux,

[A-mis heu-reux.] [A-mis heu-reux,

A-mis heu-reux, tout suit vos vœux. [Ces-sez de crain - dre.]

A-mis heu - reux, tout suit vos vœux. [Ces-sez de crain - dre.]

A-mis heu-reux, tout suit vos vœux. [Ces-sez de crain - dre.]

37

tout suit vos vœux.] Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

tout suit vos vœux.] Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu-reux.

2-6 Joadab : *David au comble de la gloire*

JOABEL

Da-vid au com-ble de la Gloi-re, cherche à joü-ir en paix de ses no - bles tra-vaux. Toi

5

seul, toi, seul, té-moin de sa Vic-toi-re, va lâ-che, va lâ-che, va lan-guir dans un hon-teux re-

9

Que la Paix que la Paix re-gne sur la Ter-re que la Paix re-gne sur la Ter - -

Que la Paix re-gne sur la

Que la Paix que la Paix re-gne sur la Ter-re que la Paix re-gne sur la Ter - re ;

Que la Paix re-gne sur la Ter-re ; que la Paix

pos.

16

- re ; pour el - le pour el - le tous les cœurs sont faits.

Ter-re ; pour el - le pour el - le tous les cœurs sont faits. Seul Que cherche un Hé-

pour el - le tous les cœurs sont faits. Que cherche un Hé - ros dans la guer -

_ re-gne sur la Ter-re ; pour el - le tous les cœurs sont faits. Seul Que cherche un Hé - ros dans la

24

Que cherche un Hé - ros dans la

ros dans la guer - - re, au-tre cho - se que_____ la Paix ? Tous Que cherche un Hé-

- - - re dans la guer-re, au-tre cho - se que_ la Paix ? [Tous] Que cherche un Hé-

guer - - - - re, au-tre cho - se que la Paix ? Que cherche un Hé-

32

guer - - - - - re dans la guer - re, au-tre cho - se que_____ la Paix ?

ros dans la guer - - - - - re, au-tre cho - se que__ la Paix ?

ros dans la guer - re dans la guer - re dans la guer - re, au-tre cho - se que la Paix ?

ros dans la guer - - - - - re, au-tre cho - se que la Paix ?

39

JOABEL

[1]C'est trop ; à mes fu-reurs il faut que tout ré-pon-de. Toû-jours d'un vain soup-çon fa-cile à pré-ve-nir, je veux con-tre Da-

42

Tous

[3]vid que Saül me seconde. Son bonheur est un crime, son bonheur est un crime, et je dois l'en pu-nir.

Ritornel et *Dépit jaloux* comme cy-devant [page 62]

SCÈNE TROISIESME

DAVID, JONATHAS, TROUPES DE LA SUITE DE L'UN ET DE L'AUTRE.

2-7 Jonathas, David, chœur : *À votre bras vainqueur.* Chaconne

JONATHAS *à David*

A vos-tre bras Vain-queur rien ne peut ré-sis-ter rien ne peut ré-sis-ter.

5

Je vous revoi comblé d'une gloire nou - vel-le. Mais puis - je me flat-ter, de vous re-voir de vous re-voir fidel - le ?

12

Mais puis - je me flat-ter, de vous re-voir de vous re-voir fi-del - le ?

[1]Livret : *C'est trop ; à ma fureur je veux que tout réponde.*

[2]Livret : *Il faut contre David que Saül me seconde.*

[3] Philidor : peut-être un *mi* au lieu du *fa*

- vid que Saül me se -

21 DAVID

Je puis au milieu des combats éprouver à mon tour la Victoi-re vo - la - - - - - -

28

- ge. Que le ciel en couroux m'abandonne à l'o-rage ; tout changeroit pour moi tout tout changeroit pour

34

moi ; je ne chan - ge-rois pas. Que le ciel en cou-roux m'a-ban-donne à l'o-

40

ra-ge ; tout chan ge roit pour moi tout tout chan ge roit pour moi ; je ne chan - ge rois pas.

46 [CHACONNE]

JONATHAS

Goutons, gou-tons les charmes d'une aima-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour jamais.

[JONATHAS]

Goutons, goutons les charmes d'une ai - ma-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour ja-

[DAVID]

Goutons, gou - tons les charmes d'une aima-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour ja-

66

Tous

mais. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour ja-mais. Gou-tons, gou - tons les char-mes d'une ai-ma - ble Paix.

Tous

mais. Les soins et les al - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Gou-tons, gou-tons les char-mes d'une ai - ma - ble Paix.

Les soins et les al - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Gou-tons, gou - tons les char-mes d'une ai-ma - ble Paix.

Tous

Les soins et les al - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Gou-tons, gou-tons les char-mes d'une ai - ma - ble Paix.

Tous

75

UN DE LA SUITE DE JONATHAS

Tout fi-nit dans la vi - e. L'hi-ver a son

86

temps : d'un heu-reux Prin-temps sa ri-gueur est sui-vi - e : vous

1 Philidor :

95

seuls, tendres A-mis, soiez toû-jours cons-tants. Goutons, gou-tons les

104

JONATHAS

Goutons, goutons les charmes d'une

DAVID

Goutons, gou-tons les charmes d'une

charmes d'une ai-ma-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goutons, goutons les charmes d'une

113

Tous

ai - ma-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour ja mais. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour ja-

Tous

ai ma-ble Paix. Les soins et les al - lar-mes ces - sent pour ja mais. Les soins et les al - lar-mes ces-sent pour ja-

Les soins et les al - lar-mes ces-sent pour ja-

Tous

ai - ma-ble Paix. Les soins et les al-lar-mes ces-sent pour ja - mais. Les soins et les al - lar-mes ces-sent pour ja-

122

mais. Goutons, gou - tons les charmes d'une aima - ble Paix.

mais. Goutons, gou-tons les charmes d'une ai - ma - ble Paix.

mais. Goutons, gou - tons les charmes d'une aima - ble Paix.

mais. Goutons, gou-tons les charmes d'une ai - ma - ble Paix.

132

Hautbois

Hautbois

DAVID

Bergers, le ciel en - fin a cal-mé son couroux.

Venez, venez tous a - vec nous joüir des plai-

141

JONATHAS

Bergers, le ciel en - fin a cal - mé son cou-

sirs les plus doux.

150

Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous venez, venez tous a - vec nous joü - ir des plai-sirs les plus

Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous joü - ir des plai-sirs les plus

roux.

158

Flûtes

Flûtes

doux. Ces sez a - prés les pei nes re-grets su - per-flus.

1

Les mo mens per-

doux. Ces sez a - prés les pei nes re-grets su - per-flus.

Ces sez a-prés les pei nes re-grets su per - flus.

[Ces-sez a-prés les pei-nes re - grets su - per - flus.]

167

Flûtes

Flûtes

dus ont cou-lé com-me l'onde, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-mens per-dus ont cou-lé com-me l'onde, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-mens per-dus ont cou-lé com-me l'onde, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-mens per-dus ont cou-lé com-me

1 Philidor : *Sy l'on est sans eux / Rien ne plait a nos cœurs, on ne peut vivre heureux.*

173

Violons

Violons

Doux re - pos tu ra - ménes les ris et les jeux.

Doux re - pos tu ra - ménes les ris et les jeux.

Doux re - pos tu ra - ménes les ris et les jeux.

l'onde, et ne reviennent plus.

Doux re - pos tu ra - ménes les ris et les

182

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heu-reux.

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heu-reux.

CHŒUR DES BERGERS

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heu-reux.

jeux.

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heu-reux. Ve-nez, ve-nez tous a - vec

188

Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a-vec nous joüir des plaisirs les plus doux.

nous a - vec nous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous joüir des plaisirs les plus doux.

Venez, venez tous joüir des plaisirs les plus doux.

Venez, venez tous a - vec nous joüir des plaisirs les plus doux.

196

De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris-tes honneurs, ne sont ja-mais pour

De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? ne sont ja-mais pour

De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? ne sont ja-mais pour

De nos jeux in-no-cens quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris-tes honneurs, ne sont ja-mais pour

206

vous. De nos jeux in-no - cens quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris - tes hon -

vous. Nos vœux, tris - tes hon -

vous. Nos vœux, tristes hon-

vous. De nos jeux in-no - cens quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris - tes hon -

216

neurs, ne sont ja - mais pour vous. Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous venez, venez tous a - vec

neurs Ve - nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec

neurs Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec

neurs, ne sont ja - mais pour [vous. Ve - nez tous a - vec] nous ve-nez tous a - vec

224

nous joü - ir des plai-sirs les plus doux. Venez, venez

nous joü - ir des plai-sirs les plus doux. Venez, venez tous a - vec nous ve-nez

nous joü - ir des plai-sirs les plus doux. Ve - nez tous a - vec nous ve - nez

nous joü - ir des plai-sirs les plus doux.

[1] Philidor :

232

tous a - vec nous ve-nez, ve-nez tous a - vec nous joü-ir des plai - sirs les plus doux. Ve-nez

tous a - vec nous joü - ir des plai-sirs les plus doux joü-ir des plai-sirs les plus doux.

tous ve-nez, ve-nez tous ve-nez, ve - nez tous a - vec nous joü-ir des plai-sirs les plus doux. Ve-nez

Ve-nez, ve-nez tous a - vec nous a - vec nous joü-ir des plai - sirs joü-ir des plai-sirs les plus doux. Ve-nez, ve-nez

239

tous a - vec nous Ve-nez, ve-nez tous a - vec nous joüir des plai-sirs les plus doux.

Ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous joüir des plai-sirs les plus doux.

tous a - vec nous a - vec nous joüir des plai-sirs les plus doux.

tous a - vec nous ve-nez, ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous joüir des plai-sirs les plus doux.

248

258

269

279

290

300

311

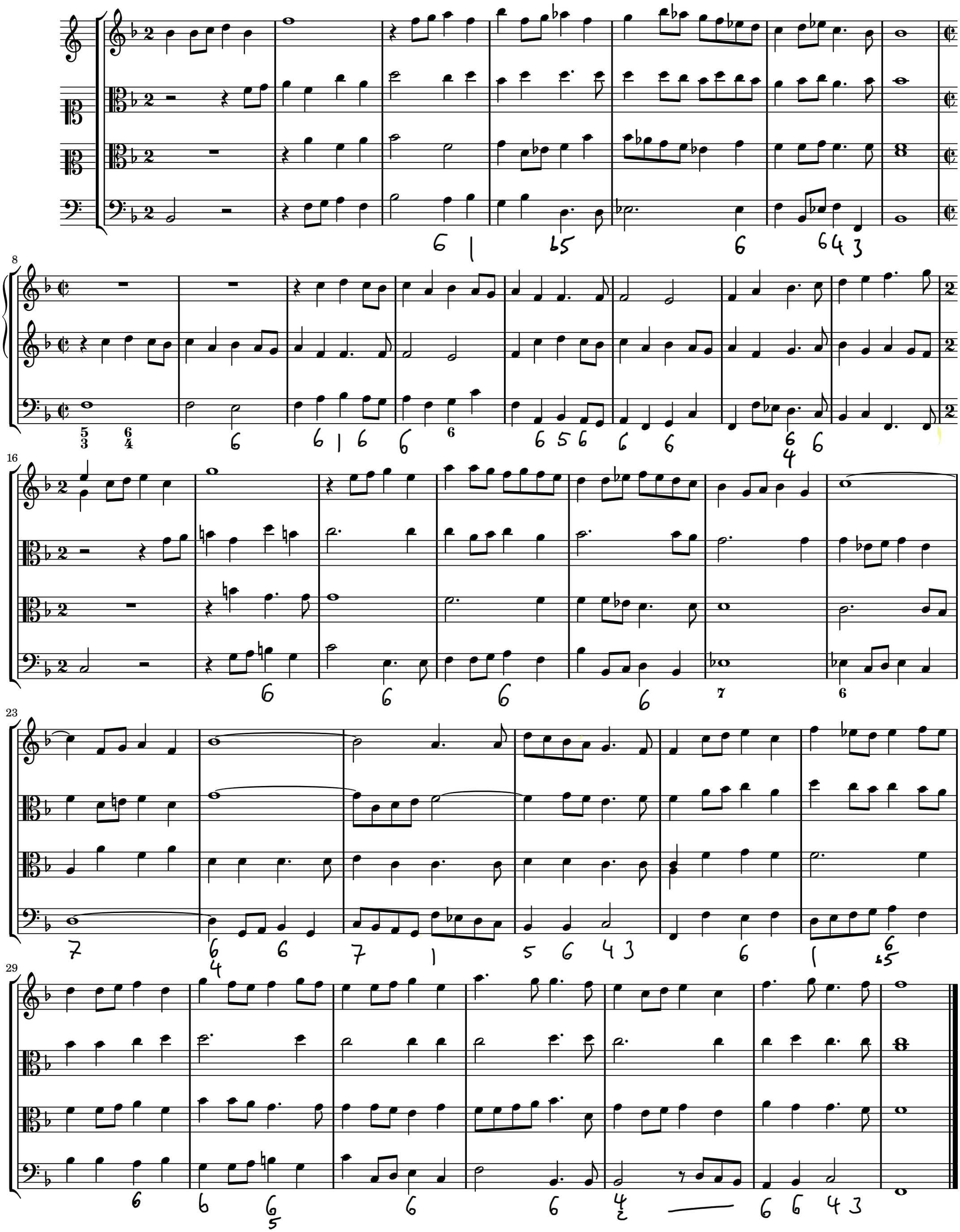
[Deux pages manquantes]

FIN DU SECOND ACTE

ACTE TROISIÈME

Saül souçonnant tout de David & cherchant toûjours l'occasion de le perdre, ajoûte aisément foi à l'accusation de Joadab. Il demande pour condition de la Paix qu'on lui livre David. Achis seûr de son innocence & son protecteur, le refuse. Cependant David paroît devant Saül avec Jonathas. Saül lui reproche sa trahison ; David étonné & voiant que sa presence irrite Saül, se retire. Saül le poursuit ; & Joadab se réjoüit de l'heureux succez de son accusation.

3-1 [Symphonie]



SCÈNE PREMIÈRE

SAÜL, ACHIS

3-2 Saül, Achis : *Ah ! je dois assûrer*

SAÜL

Ah ! Je dois as sû rer et ma vie et l'Em-pi - re. U-ne trom peu se Paix m'ex po soit au dan ger, de pé rir sous les

coups d'un traî-tre qui cons-pi-re. Ou van-gez- moi, sei-gneur ou van-gez- moi, sei-gneur ; ou je cours ou je cours me van-

ger me vanger ou je cours me van - ger.

ACHIS

Tou-jours vous é-cou-tez un soup-çon qui l'ou - tra-ge ?

Il a pû vous ra - vir et le sceptre et le jour ; vous vi-vez, vous ré-

gnez : que faut- il davan - ta - ge ? Da - vid pouvoit- il mieux vous prou-

32

ver son a mour ? vous vi - vez, vous ré-gnez : que faut- il da van -

41

ta - ge ? Da - vid pou voit- il mieux vous prou-ver son a - mour ?

SAÜL

Il me doit

49

tout il me doit tout. Une noble alli-an - ce couronna ses exploits, releva sa naissance.

ACHIS

En vain au plus haut rang vous l'a-

54

SAÜL

Il fut toujours re-bel-le aprés tant de faveurs.

vez fait monter ; sans ces - se vous cherchez à l'en préci - piter. Il est toujours fi-

64

Apprenez, ap - pre-nez, Seigneur à le con - noî - tre à le connoî-tre. A-près tant de fa-

del-le malgré tant de rigueurs. Appre-nez, ap - pre - nez, Seigneur à le connoî-tre. Malgré tant de ri-

74

veurs, il fut toujours re-belle et le doit et le doit toujours ê - tre. Apprenez, ap - pre-nez, Sei-

gueurs, il est toujours fi-delle et le veut et le veut toujours ê - tre. Apprenez, ap - prenez, Seigneur à le con-

84

gneur à le con-noî - tre. A-près tant de fa-veurs, il fut tou-jours re-belle et le doit et le doit toujours ê -

noî-tre à le con-noî - tre. Mal-gré tant de ri-gueurs, il est tou-jours fi-delle et le veut et le veut toujours ê -

94

tre. A-près tant de fa-veurs, il fut toujours rebelle et le doit et le doit toujours ê - tre. A-près

tre. Malgré tant de ri-gueurs, il est toujours fi-delle et le veut et le veut toujours ê - tre.

105

tant de fa-veurs tant de fa-veurs, il fut toujours rebelle et le doit et le doit toujours ê - tre. Content de sa vic-

Malgré tant de ri-gueurs, il est toujours fi-delle et le veut et le veut toujours ê - tre.

SAÜL

115

toire, en ce jour glori-eux il vient faire éclater son tri-omphe à mes yeux.

ACHIS

Bien-tost vous le verrez pa-raître. Lui-mesme devant

120

vous il se deffendra mieux.

Basse continue seule

SCÈNE SECONDE

SAÜL

3-3 Saül : *Objet d'une implacable haine*

Prélude

Avec sourdine, sans flutes ny hautbois

10

SAÜL

Ob-jet

20

d'une im - pla-ca - ble hai-ne, je sens le triste ef-fet d'un ar-rest rigoureux.

29

fort

Tout me tra-hit ! tout redouble ma peine ! Tout me tra - hit ! tout redouble ma

36

sourdine

peine ! Ah ! faut- il tant de coups pour perdre un malheureux ?

45

Ah ! faut- il tant de coups pour perdre un malheureux ? faut- il tant de coups pour

54

perdre un malheureux ? Ingrat ! le Ciel pu-nit une mortelle of-

63

fen-ce. Con-fus et soû mis à sa loi ton coeur lui- mesme ap-prouve une jus - te van-gean-ce, et Te con-dam-ne mal gré

68

toi.

sourdine

Saül poursuit

---

1 Livret : *Ah ! que faut-il encor pour perdre un malheureux ?*

2 Philidor :

3 Philidor : la première noire n'est pas notée

78

He-las ! à me per-cer quelle main se pré-pa-re ? Peut ê - tre Jonathas à ma perte animé... Non,

86

ne l'accusons point de ce des-sein bar - ba-re : il est trop gé-néreux, et je l'ai trop ai-mé et je l'ai trop ai-

95

mé. David seul en se-cret ta - che de me surprendre. Un ennemi ca-

103

ché frap - pe plus sûrement. Troublons tout troublons tout. Je ne puis autrement m'en dé-fendre.

[1] Philidor :

[2] Livret : *David seul en secret espére me surprendre.*

[3] Philidor :

- ché frap - pe plus su re ment

[4] Philidor : la partie de basse n'est pas notée pour le système couvrant les mesures 111 à 115. Les notes de petite taille sont une proposition.

113

Je ne puis au-tre-ment m'en dé-fen-dre. Et puis-qu'il faut pé-

124

rir, périssons no-blement périssons périssons et puisqu'il faut pé-rir, pé-ris-

132

sons no-blement périssons noble-ment périssons no - blement.

140

[1] Livret : *Du moins, s'il faut perir, perissons noblement.*

SCÈNE TROISIÈME

SAÜL, DAVIS, JONATHAS, JOADAB, TROUPES ETC.

3-4 Jonathas, Saül, David : *David peut-il attendre*

JONATHAS *à Saül*

Da-vid peut-il at-tendre un retour un retour fa-vo-rable ? Ce soin aprés la Paix doit

en-cor m'allar-mer. Seigneur, puis-je l'aimer sans deve-nir coupa-ble ? Seigneur, puis-je l'ai-

mer sans de-venir sans devenir coupa-ble ?

SAÜL *à David*

Vous-mesme vous troublez le cours de tant d'ex-

ploits ! Toujours Vic-to-ri-eux pour-quoi quitter les ar-mes ? La Paix pour un Hé-ros a-

t-el-le tant de char-mes ? Achevez de soumettre Isra-ël à vos loix achevez achevez achevez de sou-

42

DAVID

Je vous re - voi ; d'une au - tre gloi - re, Sei-gneur, je ne

mettre Is-ra-ël à vos loix.

50

suis plus ja - loux. Il n'est point à mon coeur

58

de tri - om - phe plus doux : je ne puis ai - mer la Vic - toi - re si je n'ai combat - tu pour

66

vous. Je ne puis ai - mer la Vic - toi - re si je n'ai combat - tu pour vous.

74

SAÜL

Barbare ! en ce moment il n'est rien qui t'arreste : ta main à me frapper, ta main est- elle preste ?

DAVID

Moi, seigneur ? moi !

78

faut- il au milieu des com-bats, seul con-tre les efforts d'une troupe en - ne-mi-e, verser pour vous mon sang, pour vous

87

per-dre la vi-e ? La plus af-freu-se mort ne m'arres-tera pas.

JONATHAS

Par-lez : vous me verrez partout suivre ses

95

pas. Faut- il per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arres-te-ra

Faut- il ver-ser mon sang ? La plus af-freu-se mort ne m'arres-te-ra

103

pas. Faut- il verser mon sang ? La plus af-freu-se mort ne m'arres-te-ra pas.

pas. Faut- il per - dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arres-te-ra pas.

112

SAÜL *à Jonathas*

Ah ! plus tost dés ce jour vange moi d'un per-fi-de. Da-vid, Da-vid cons-pi-re ; il s'ar-me con-tre moi. Va va pré-ve-nir les

116

Il lui présente son épée

coups d'une main parri-cide : l'o-rage en m'accablant doit retomber sur Toi. Que vois-je ? pour lui seul ton amour s'inter-

120

res-se ? Cru-el ! est- ce là le prix que tu dois à ma ten-dres-se ? Quand il faut sou-la-ger la dou-leur qui me

124

DAVID

Il se retire

He-las !

pres-se, je ne re trou-ve plus mon fils ? J'irai moi- mes-me... il me fuit ! et son cri-me en - fin en ce mo-

130

Aux gardes

ment se découvre à mes yeux. Hâtez- vous de ser - vir la fureur qui m'a - ni - me. Peut- ê - tre puis-je en-

140

JONATHAS

O Ciel ! pro-tè - ge l'in no -

cor le re-joindre en ces lieux peut- ê - tre puis-je en-cor le re-joindre en ces lieux.

SCÈNE QUATRIÈME

JOADAB, [TROUPE DE PHILISTINS]

3-5 Joadab, chœur : *Achevons ; mon bonheur*

JONATHAS

- cen-ce.

JOABEL

A-che-vons a-che-vons ; mon bon-

11

heur pas-se mon es-pe-ran - ce. Mal gré les droits que j'ai tra-his, joüis-sons des dou ceurs d'une heu-reu - se van-

20

gean-ce. Pour perdre un En-ne - mi Tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per-mis.

A-che-

A-che-vons a-che-

A-che-vons a-che-vons ;

29

vons a - che-vons ; le bon - heur pas-se notre es-pe-ran - ce. Mal - gré les droits que nous a-vons tra-

vons ; le bon - heur pas-se notre es-pe-ran - ce.

A - che-vons ; le bon - heur pas-se notre es-pe-ran - ce. Mal-gré les droits que nous a-vons tra-his,

le bon - heur pas-se notre es-pe-ran - ce. Mal - gré les

37

his que nous a-vons tra - his, joü-is - sons des dou-ceurs d'une heu-reu - se van - gean-ce.

Mal - gré les droits que nous a-vons tra - his, joü-is - sons des dou-ceurs d'une heu-reu - se van - gean-ce.

joü - is - sons des dou-ceurs joü-is - sons des dou-ceurs d'une heu-reu - se van - gean-ce. Pour

droits que nous a-vons tra - his que nous a-vons tra - his, joü-is - sons des dou-ceurs d'une heu-reu - se van - gean-ce.

44

joüis-sons des douceurs d'une heureu - se vangean - ce. Pour

joüis-sons des douceurs d'une heureu - se vangeance. Pour perdre un enne-

perdre un ennemi tout doit ê - tre permis. joüis-sons des douceurs d'une heureu - se vangean - ce. Pour

joüis-sons des douceurs d'une heureu - se vangean - ce. Pour

53

perdre un enne - mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.

mi un enne - mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.

perdre un enne - mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per-mis tout doit ê - tre per - mis.

perdre un enne - mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.

3-6 GIGUE

FIN DU TROISIÈME ACTE

[1] Philidor :

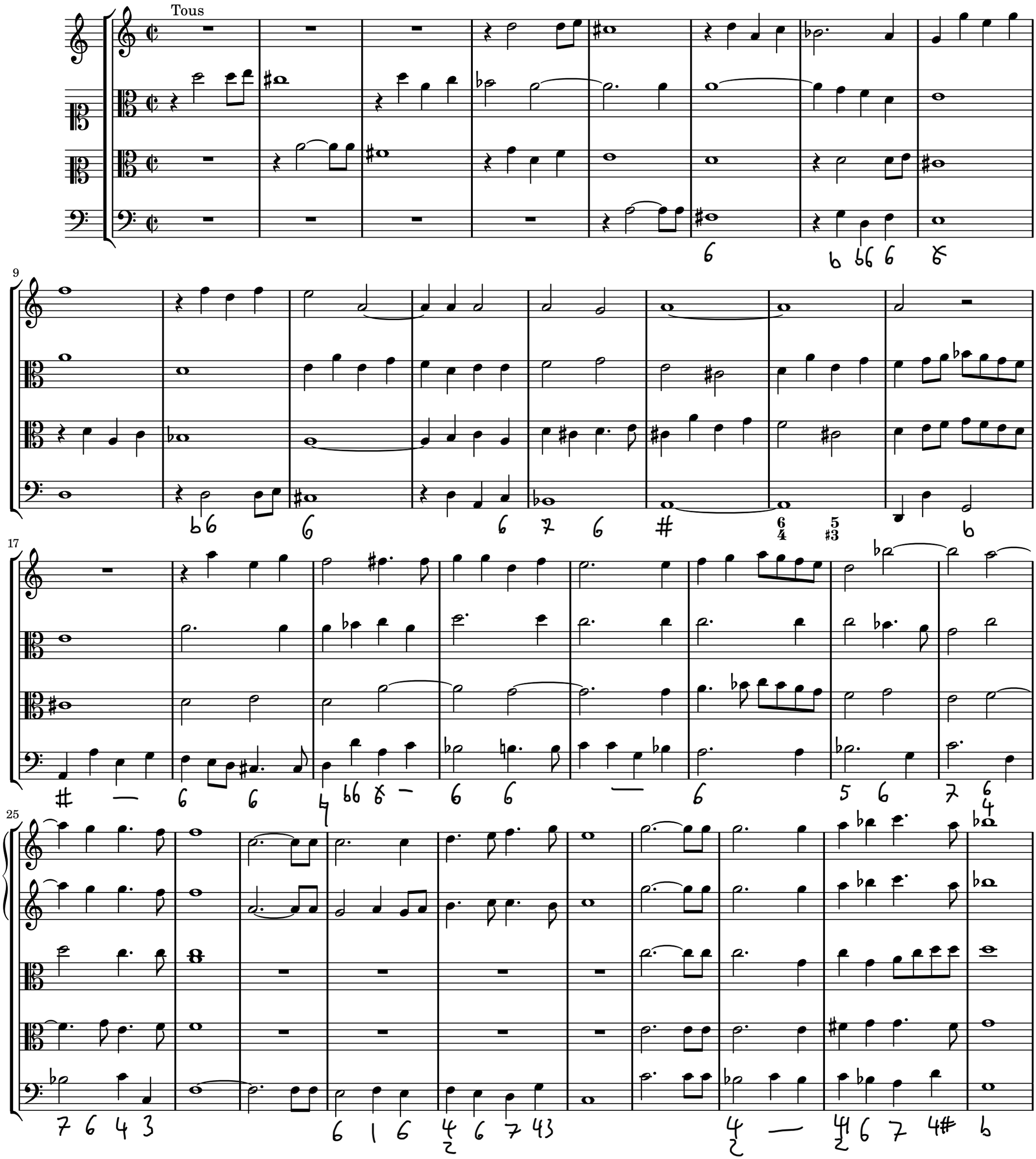
ACTE QUATRIÈME

Saül, d'autant plus animé contre David, qu'il le voit plus soutenu par le Roi des Philistins, & prenant de là mesme de nouveaux soupçons, se déclare enfin pour la Bataille. Achis y est fortement porté de son costé, apprenant le tumulte qu'il y a dans son armée ; qui animée par les intrigues de Joadab, demande à combattre. David se retirant dans le camp des Philistins, est rencontré par Jonathas. Quelle douleur à l'un & à l'autre d'étre ainsi obligez de se séparer. David lui déclare que bien loin de combattre contre Saül, il ne pensera qu'à sauver son Prince & son ami.

SCÈNE PREMIÈRE

DAVID.

4-1 PRÉLUDE



35

43

51

59

4-2 David : *Souverain juge des mortels*

DAVID *seul*

Sou - verain ju - ge des Mortels, Sei-gneur, de mes projets Té-moin toûjours fi - del -

9

le, quand une in - jus - te loi me décla - ra re-bel - le, quels voeux formoit mon cœur au

18

pied de tes Au-tels ? Tu le sçais. Que Sa - ül re - dou - ble sa co - le - re ; d'u-ne

27

pa-reille ar - deur que le Fils a - ni - mé seconde la haine du Pe - re ; prest à voir con - tre moi tout Is ra-

35

ël ar-mé, Seigneur, Seigneur, c'est à Toi seul que Da-vid cherche à plai - re.

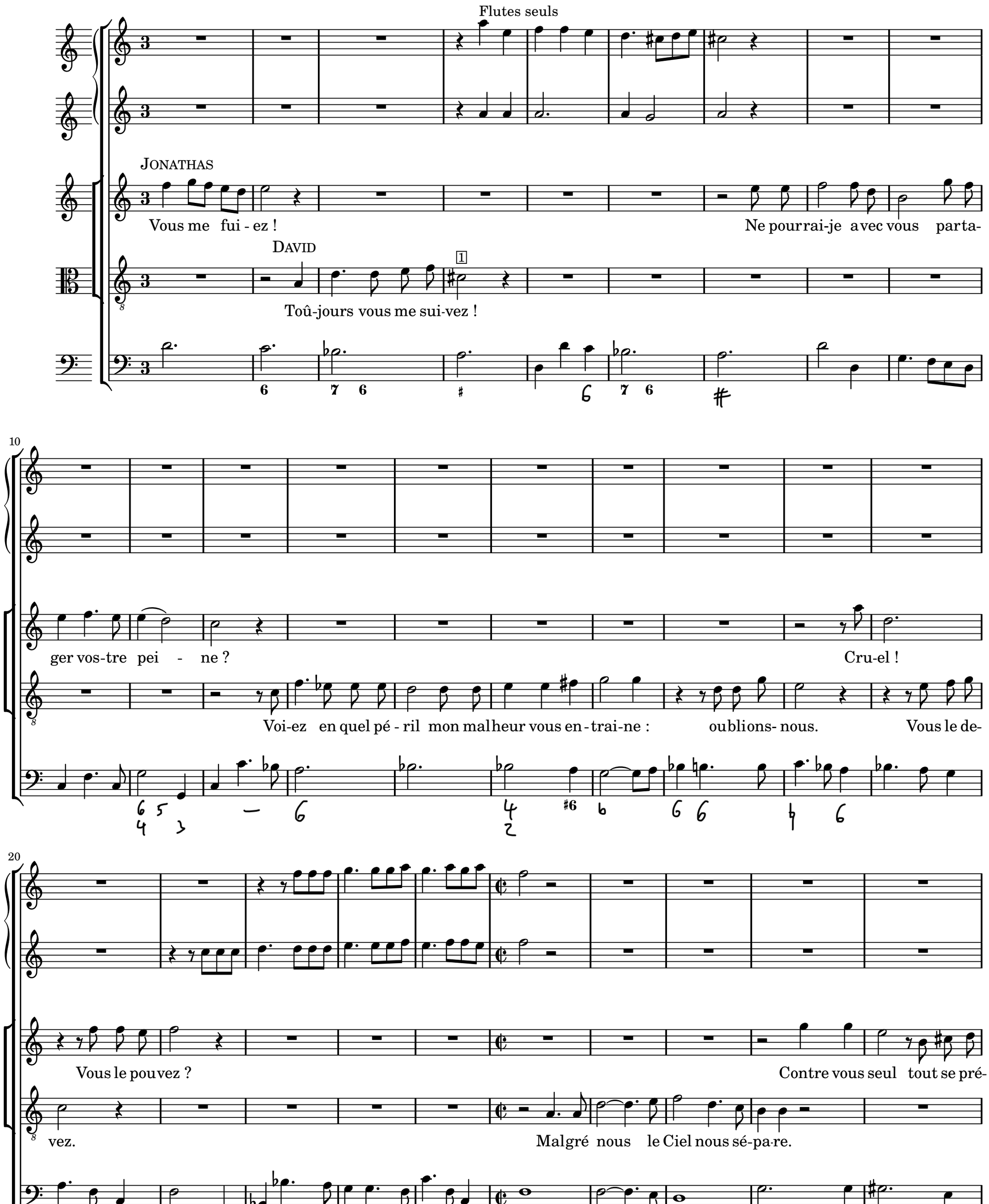
45

Seigneur, Seigneur, c'est à Toi seul que David cherche à plai - re.

SCÈNE SECONDE

JONATHAS, DAVID.

4-3 Jonathas, David : *Vous me fuiez !*



30

pare ! Ah ! Ah ! Ah ! qu'une douce Paix avoit de char - - mes !

Ah ! Ah ! Ah ! qu'une douce Paix avoit de char - - mes ! Ah ! Falloit- il jamais nous ra-

39

Ah ! Falloit- il ja-mais nous ra-vir les plai - sirs d'u - ne si dou-ce Paix d'u -

vir les plai - sirs d'une si dou - - - ce Paix nous ra-vir les plai - sirs d'u - ne si dou-ce Paix d'u -

48

- ne si dou-ce Paix ! Dans le trouble et le bruit des

- ne si dou-ce Paix !

56

Ar mes peut- être on me ver ra com bat tre con tre vous !

Peut- être au mi lieu des al-lar mes je ver rai Jo na thas ex-pirer sous mes

Violons et flutes

61

Non, plus-tost mil - le fois mil - le fois je pe-ri-rai moi- mes-me.

coups ! Non, plus-tost mil - le fois je pe-ri-rai moi- mes-me.

69

Malgré d'inu - ti - les fureurs, j'irai j'irai chercher j'irai chercher et sau - ver ce que

Parmi de mortel - les horreurs, j'irai j'irai chercher j'irai chercher et sau - ver ce que

78

j'ai - me. Non, plustost mil - le fois je perirai moi- mesme.

j'ai - me. Non, plustost mil - le fois mil - le fois je perirai moi- mesme.

89

Malgré d'inu - ti - les fureurs, j'irai j'irai chercher j'irai chercher et sau - ver ce que

Parmi de mor-tel - les horreurs, j'irai chercher j'irai chercher et sau - ver ce que

98

j'aime. Et sau - ver et sau - ver ce que j'ai - me.

j'aime. Et sau - ver et sau - ver ce que j'ai - me.

David veut sortir

108

De meu-rez. Je le veux.

Je ne puis. Ce mo ment, hé-las, ne peut ser vir qu'à croître mon tour - ment.

David sort.

SCÈNE TROISIÈME

JONATHAS, [TROUPES D'ISRAËLITES ET DE PHILISTINS.]

4-4 Jonathas, chœur : *A-t-on jamais souffert*

sourdine

JONATHAS

10

A- t-on ja-mais souf-fert a- t-on ja - mais souf-fert u - ne plus ru - de pei -

20

ne ? Dois- je sui - vre tes pas A - mi trop malheureux ?

30

Pe - re trop rigoureux dois- je ser-vir ta hai-ne ? A - mi trop malheu-

39

reux, pe - re trop rigoureux, a- t-on jamais souffert un-e plus ru - de pei - ne ?

48

Cou rons, cou rons, cou-rons, cou rons : cher chons dans les com-bats, ou le tri-

Cou rons, cou - rons : cher chons dans les com-bats,

Cou rons, cou-rons, cou rons, cou-rons : cher chons dans les com-bats, ou le tri omphe ou le tri-

Cou rons, cou-rons, cou rons, cou-rons : cher chons dans les com-bats,

52

omphe ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré-pas.

56

JONATHAS

Quel-le fu-reur, Bar-ba-res, vous a-ni-me ? Ah ! dé-ja tout cons-pire et Da-

61

vid va pé-rir ! Non, je ne puis le souffrir sans un cri-me : con-tre leurs vains ef-forts j'i-rai le se-cou-

66

rir. Tris-te de-voir tu me rap-pel-les ! Je dois Tout à Sa-ül ; la Na-ture à son

74

tour he-las ! porte à mon cœur mille at-tein-tes mor-tel-les mille at-tein-tes mor-

82

tel - les. Ne pourrai-je ac-cor - der le de-

90

voir et l'amour ? Ne pourrai-je ac-cor - der le de - voir et l'a - mour ?

99

sourdine

A- t-on ja-mais souf-fert a- t-on ja - mais souf-fert u - ne plus ru - de pei - ne ?

109

Dois- je sui - vre tes pas A - mi trop malheureux ?

119

Pe - re trop rigoureux dois- je ser-vir ta hai-ne ? A - mi trop malheureux, pe -

128

- re trop ri-gou-reux, a- t-on ja-mais souffert un-e plus ru - de pei - ne ?

136

A- t-on ja-mais souffert a- t-on ja-mais souffert u-ne plus ru - de pei - ne ?

144

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com - bats, ou le tri-

Cou-rons, cou - rons : cher-chons dans les com - bats,

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats, ou le tri-omphe ou le tri-

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com - bats,

148

omphe ou le tri - omphe ou le tré - pas ou le tri - omphe ou le tré - pas.

ou le tri - omphe ou le tré - pas ou le tri - omphe ou le tré - pas.

omphe ou le tré - pas ou le tri - omphe ou le tré - pas.

ou le tri - omphe ou le tri - omphe ou le tré - pas.

SCÈNE IV

SAÜL, ACHIS, JONATHAS, JOADAB, troupes d'Israélites et de Philistins.

4-5 Saül, Achis

SAÜL
Venez, Seigneur, venez : Saül va vous at ten-dre
SAÜL
Sou-te-
ACHIS
Peut- être il me ver - ra trop tost le pré-ve - nir.
nez un in - grat, qu'un Roi de-voit pu - nir.
D'une in - ju - ste fu-reur je sçau-rai le dé - fen -
Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-
dre. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-
pas ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré-
omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré-
pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou - rons : cher-chons dans les com-bats
pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le tri-

Ritornelle

25

ou le tri - omphe ou le tré-pas.

omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

30

SCÈNE V

ACHIS, JOADAB, troupes etc.

4-6 Joadab : *Enfin vous m'écoutez*

JOABEL

Enfin vous m'écoutez, Seigneur et la Victoire d'une nouvelle ar-deur a pû vous enflammer.

6

Ja-mais un autre soin ja-mais un au-tre soin vous dût- il a-nimer ? Non non un grand

15

cœur n'est fait que pour la gloi - re non non un grand cœur n'est fait que pour la gloi - re.

4-7 Achis, chœur : *Courons, courons*

ACHIS

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cou-rons, cou-

rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-

bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas.

De nos cris redoublez que le ciel reten-tis-se ; que l'en-nemi vain-

cu sous mil-le coups pe - ris - se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-

1 Philidor :

25

rons : cher chons dans les com bats cher chons dans les com bats ou le Tri omphe ou le Tri - omphe ou le Tré-

30

CHŒUR

Cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com - bats cou -

Cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats dans les com - bats cou - rons, cou -

[avec Joadab]

Cou - rons, cou - rons, cou - rons, cou - rons : cher -

[Tous]

pas. Cou - rons, cou - rons, cou - rons, cou - rons : cher -

33

rons : cher - chons cher - chons dans les com - bats ou le Tri - omphe ou le Tré - pas ou le Tri - omphe ou le Tré -

rons : cher - chons cher - chons dans les com - bats ou le Tri - omphe ou le Tré - pas ou le Tri - omphe ou le Tré -

chons dans les com - bats cher - chons dans les com - bats ou le Tri - omphe ou le Tré -

chons dans les com - bats cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats ou le Tri - omphe ou le Tré -

1 Philidor :

36

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré - pas ou le Tré-pas ou le Tri-

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré - pas ou le Tré - pas

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tré-pas

40

omphe ou le Tri - omphe ou le Tré-pas.

ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

omphe ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

45

De nos cris re-dou-

De nos cris re-dou-blez que le ciel re-ten - tis - se de nos cris re-dou-blez que le ciel re-ten-

De nos cris re-dou-blez que le ciel re-ten - tis-se que le ciel re-ten-

De nos cris re-dou-blez que le ciel re-ten-

50

blez que le ciel re-ten-tis - se ; que l'en - ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se.

tis-se que le ciel re-ten-tis - se que l'en - ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se.

tis-se que le ciel re-ten-tis - se que l'en - ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se.

tis-se que le ciel re-ten-tis - se ; que l'en - ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se,

[1] Philidor :

55

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-

Cou-rons, cou - rons : cher-chons dans les com-bats

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le Tri-omphe ou le Tri-

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats

59

omphe ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas.

ou le Tri-omphe ou le Tré-pas ou le Tri - omphe ou le Tré-pas.

omphe ou le Tré-pas ou le Tri-omphe ou le Tré-pas. De nos cris re-dou-

ou le Tri-omphe ou le Tré - pas ou le Tré-pas.

[1] Philidor :

63

Que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se.

Que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se.

blez que le ciel re-ten - tis-se que le ciel re-ten-tis - se que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se, que Da -

De nos cris re-dou-blez que le ciel re-ten-tis-se ; que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pe - ris - se, que Da -

68

Que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se.

Que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se.

vid a-vec nous s'u - nis - se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se.

[ACHIS]

vid a-vec nous s'u - nis - se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-

73

rons : cher chons dans les com-bats cher chons dans les com-bats ou le Tri omphe ou le Tri - omphe ou le Tré-

78

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

Cou-rons, cou - rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

[Tous]

pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

82

bats ou le Tri-omphe ou le Tré - pas ou le Tri-omphe ou le Tri-omphe ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

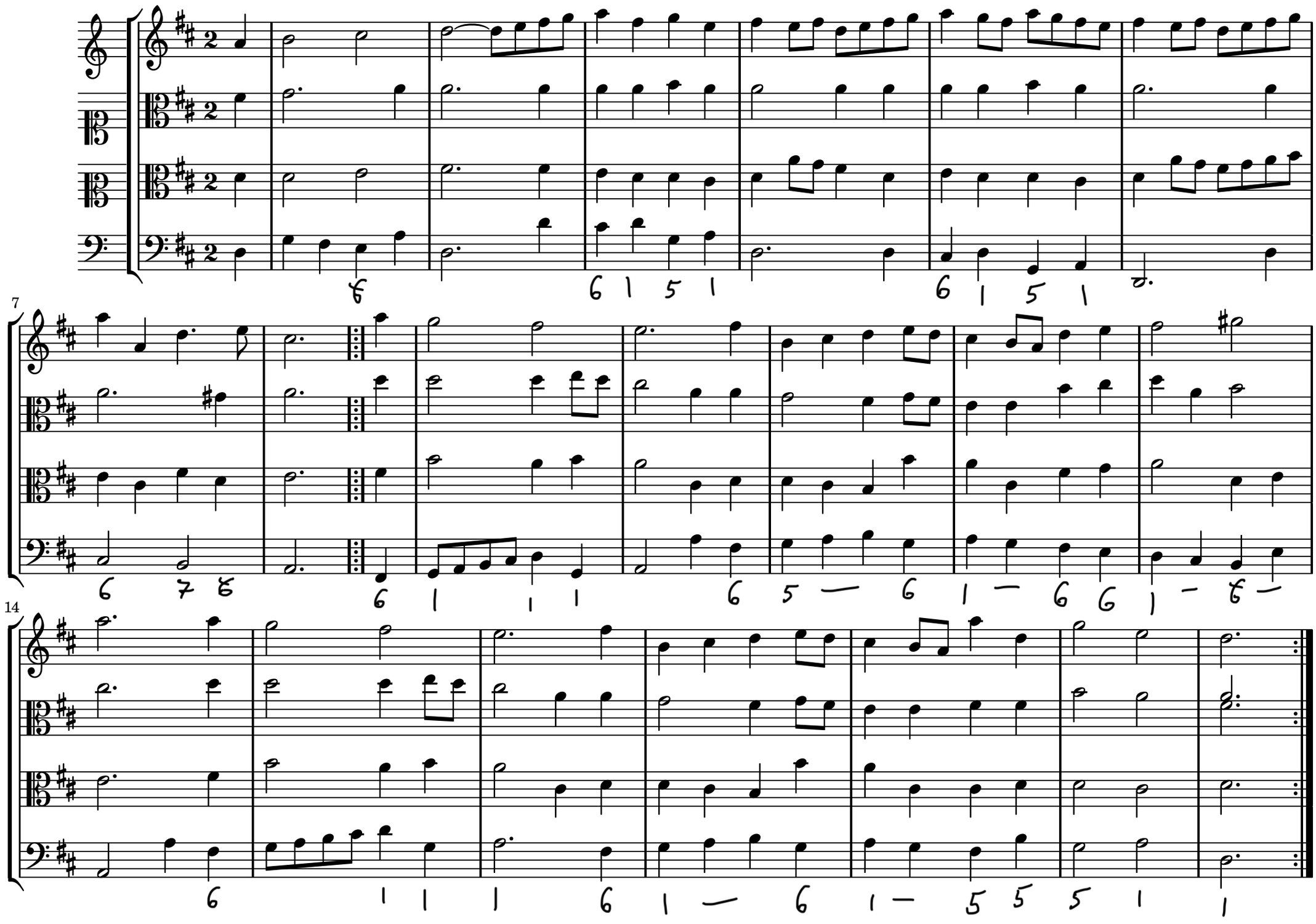
bats ou le Tri-omphe ou le Tré - pas ou le Tré - pas ou le Tri-omphe ou le Tré - pas.

bats dans les com - bats ou le Tri - omphe ou le Tré - pas.

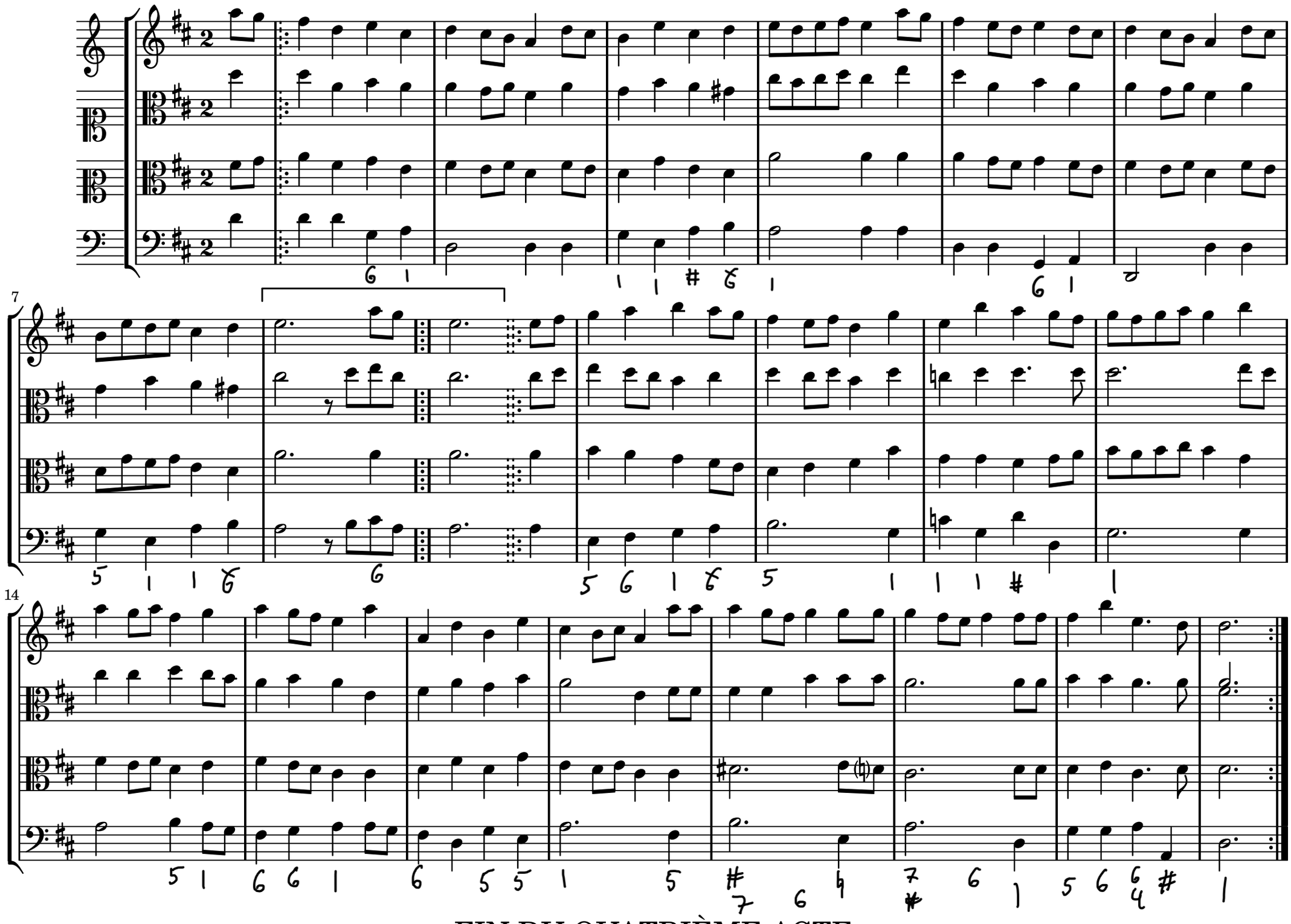
bats ou le Tri-omphe ou le Tri - omphe ou le Tré - pas.

1 Philidor :

4-8 RIGAUDON



4-9 BOURRÉE



FIN DU QUATRIÈME ACTE

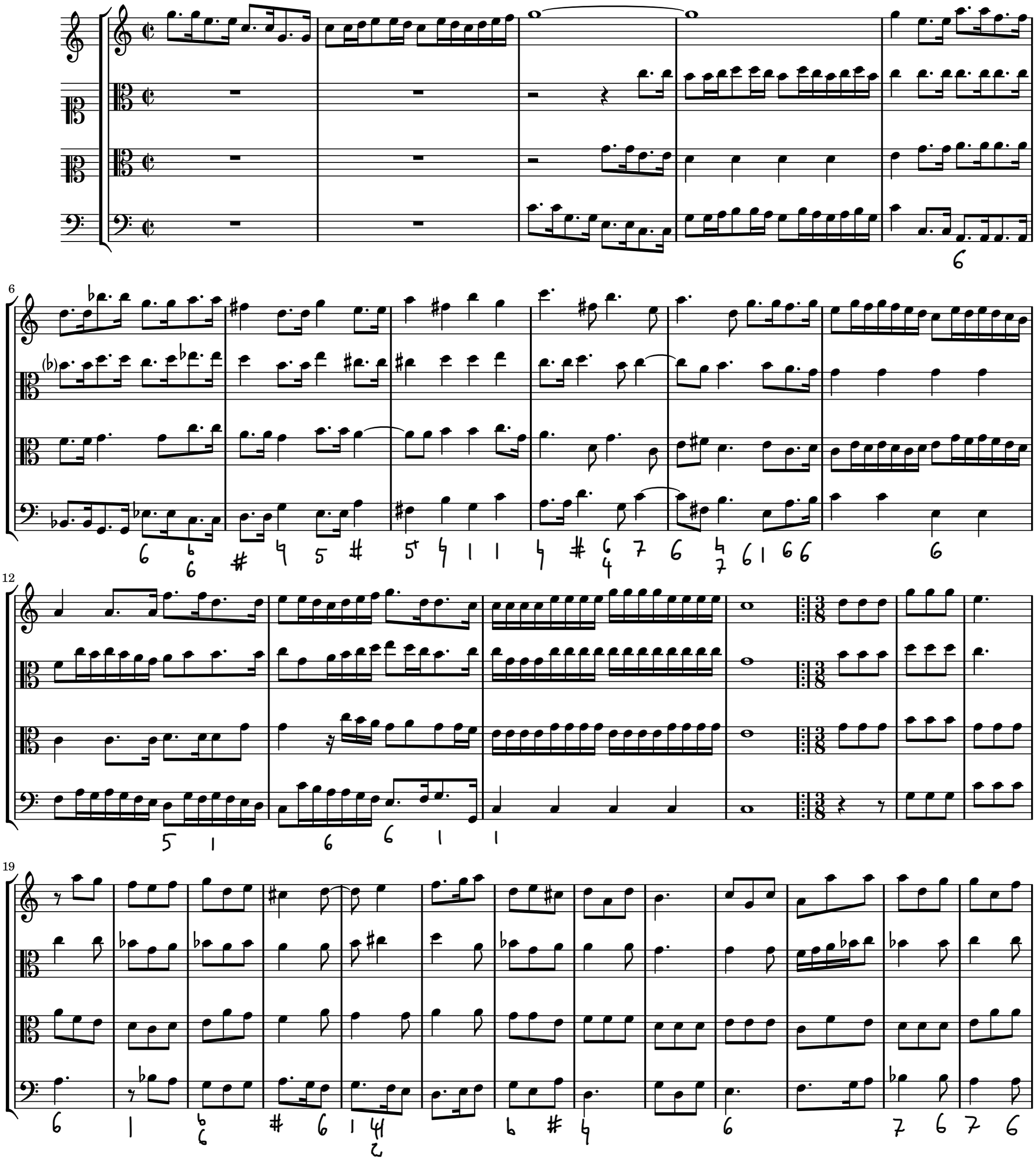
ACTE CINQUIÈME

La Bataille se donne, & Saül la perd. Jonathas blessé à mort est rencontré par Saül ; quel désespoir pour ce Prince et ce Pere malheureux ? Il retourne chercher David : Cependant David paroît de son côté cherchant Jonathas. Quelle douleur ! Jonathas meurt dans les bras de son ami. Saül prest à tomber entre les mains des Philistins, se perce de son épée, & est rapporté dans cét état. Achis paroît en mesme temps triomphant, & apprend à David que les Israëlites l'ont élû Roi. David se retire confus & percé de douleur.

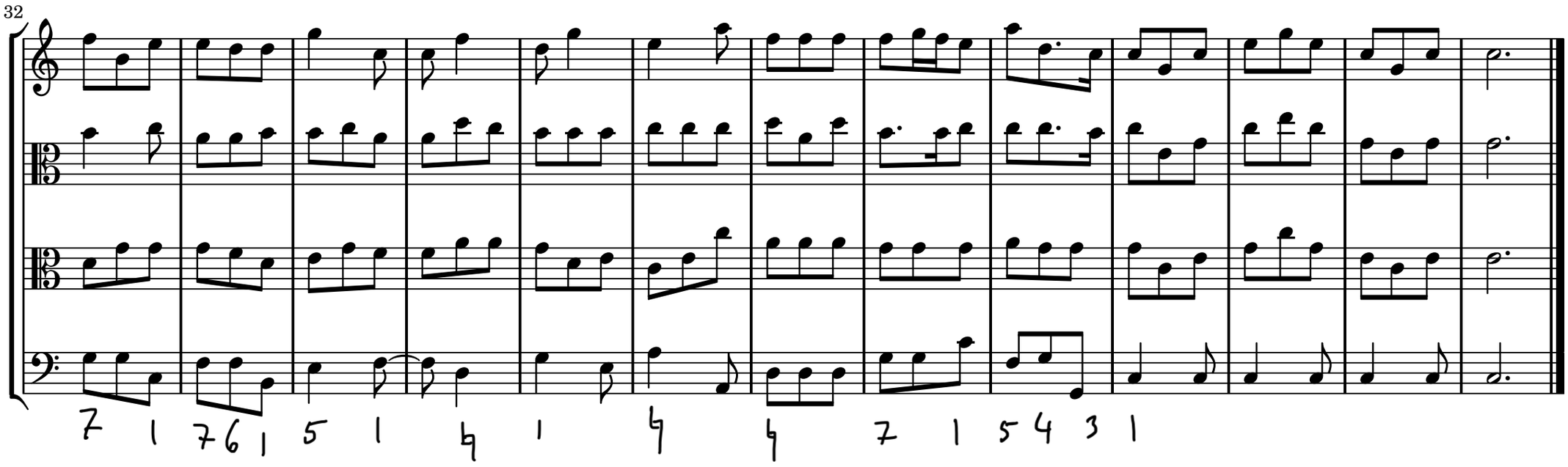
SCÈNE PREMIÈRE

JONATHAS, blessé.

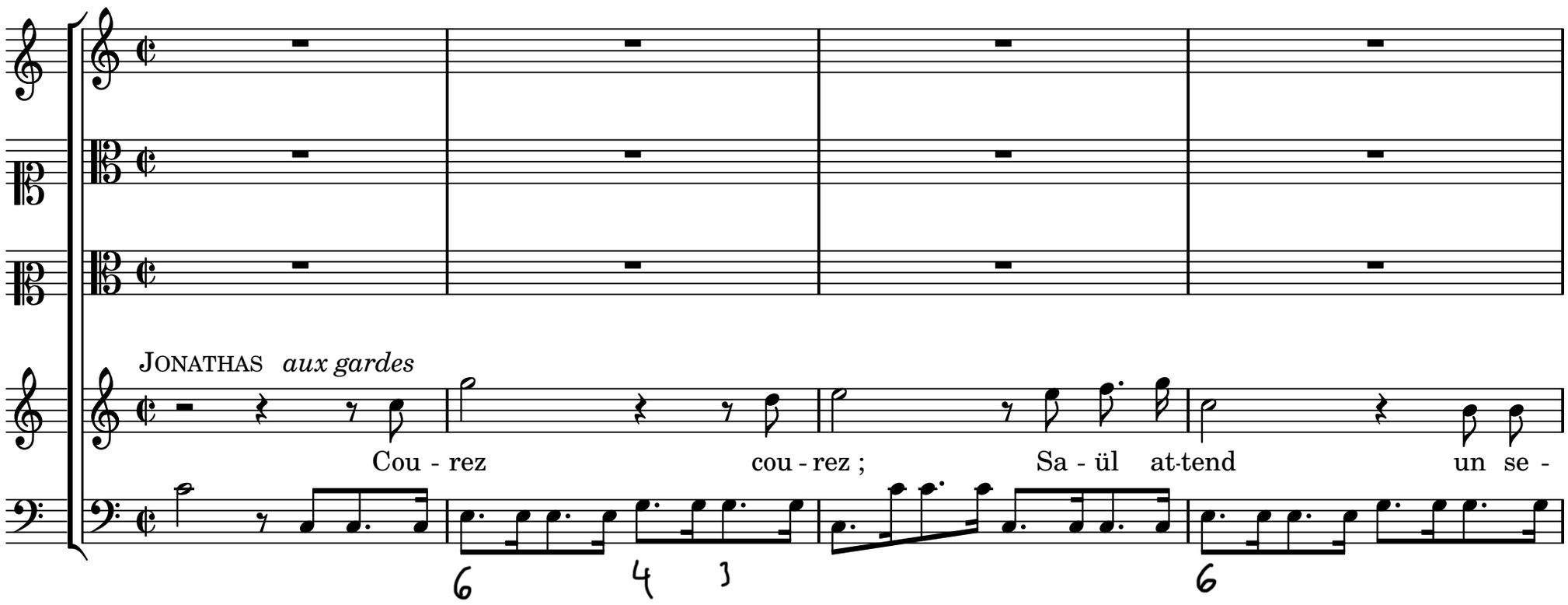
5-1 BRUIT D'ARMES



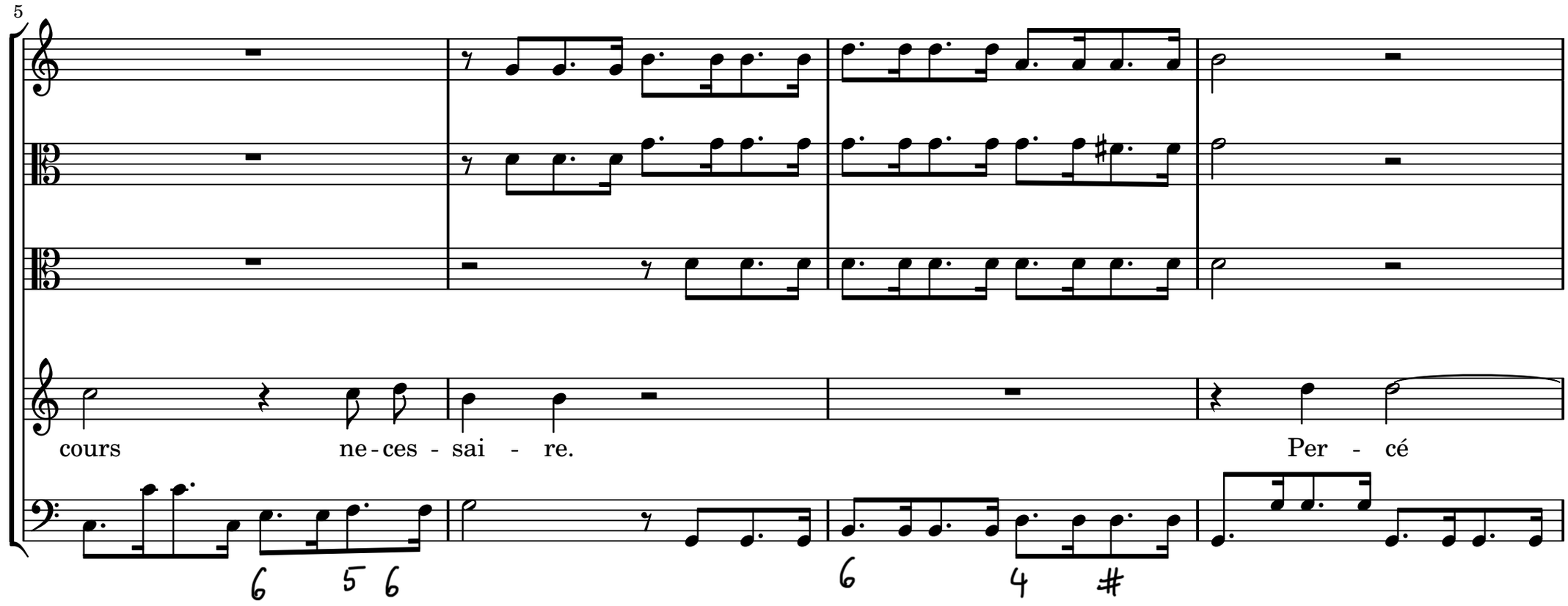
32



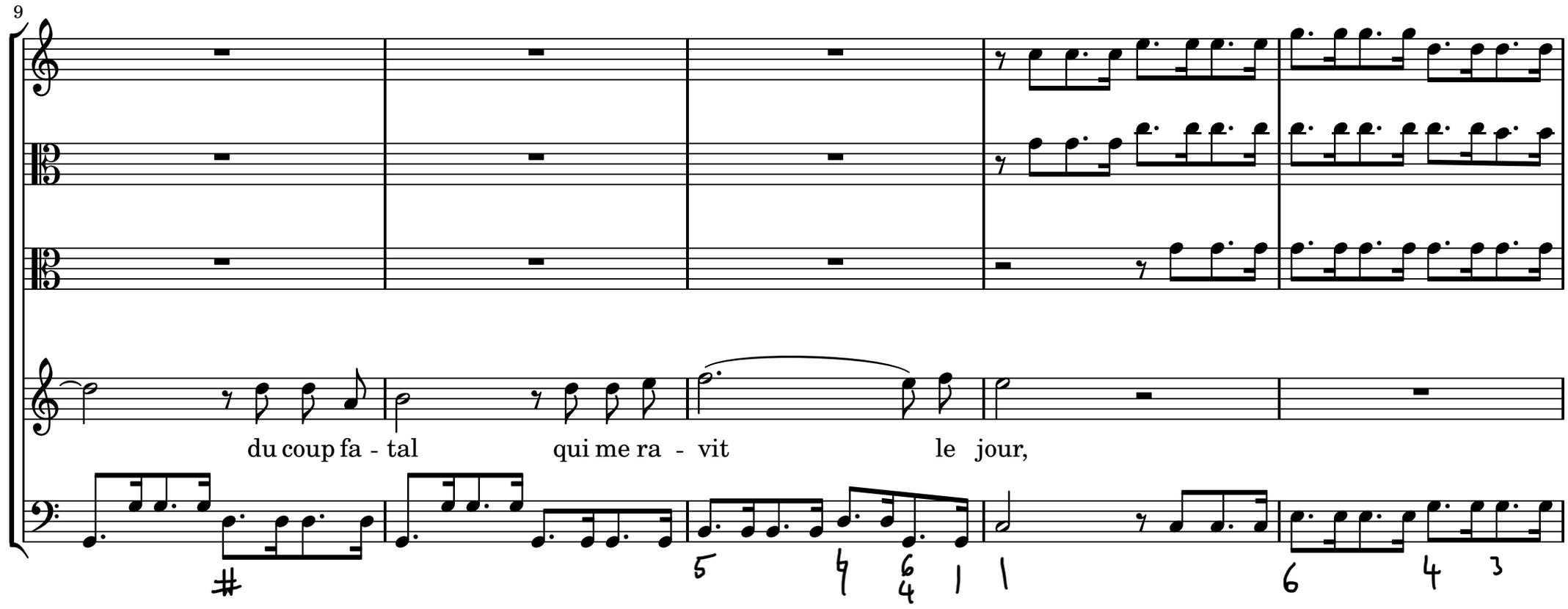
5-2 Jonathas : *Courez ; Saül attend un secours nécessaire.*



5



9



14

si je puis par mon sang ap-paiser ta co - le - re,

19

O Ciel O Ciel ! en sa fa -

24

veur é - cou - te mon a - mour. O

29

Ciel ! en sa faveur é - cou - te mon a - mour.

34

SCÈNE SECONDE

SAÜL, Jonathas, troupe de gardes.

5-3 Saül, Jonathas, chœur : *Que vois-je ? quoi, je perds*

JONATHAS

SAÜL

Que vois- je ? quoi je perds et mon Fils et l'Empire ! Mon Ennemi triom-phe ! et Jonathas ex-pi-re !

Sei-

6

He - las, he - las !

He - las, he - las !

He - las, he - las !

He - las, he - las !

gneur...

SAÜL *aux gardes*

Et vous l'avez permis, Traîtres ! c'est à vos soins c'est à vos soins que je l'avois com - mis.

12

SAÜL

Fils malheureux d'un plus malheureux Pere ! Ah ! dans le triste é - tat où je me vois re-duit, seul tu pouvois en-

Philidor :

-om - phe Et Jonathas ex-

17

He -

He -

He -

He -

cor soulager ma mi-se-re ; tu meurs ! Pour échapper au Dieu qui me poursuit, la vic-time m'étoit trop che - re.

22

las, he - las !

las, he - las !

las, he - las !

las, he - las !

JONATHAS

Pou vois-je at-

SAÜL

Pour échapper au Dieu qui me poursuit, la vic-time m'étoit trop che - re.

27

Flutes

tendre un sort plus doux ? Pourquoi plain - dre ma mort, ou pen - ser à

[1] Philidor : la mesure 25 de Saül n'est pas notée.

37

me sui - vre ? Puis-que pour vous je n'ai pû vi-vre,

47

trop heureux trop heureux de mou-rir pour vous

55

trop heureux trop heureux de mou-rir pour vous.

64

Vite

SAÜL

Qu'entends-je ? il va périr ! quelle fureur m'a - ni-me ? Où pourrai-je à mon tour trou-ver une vic-ti - me ?

73

Il prend dans sa fureur
un de ses Gardes pour David

Da-vid devant mes yeux o-se se présen-ter ! Le Per-fide à mes maux vient en - cor in-sul-ter ! A moi

83

Gar des... reçoi Bar-ba re, reçoi le coup mor - tel que Sa - ül te pré-pa re... *On l'arréte* Ou suis- je ? Tout s'op-

90

pose à mon jus - te couroux ! Mille infidelles mains ont arresté mes coups... Le Ciel du moins, le Ciel m'offre une mort cer-

96

Violons

taine. Frappez, lâches, frappez contentez vô-tre haine... Helas ! de quel es-poir mon cœur s'est- il flat - té ? Ils

102

He - las, he-

He - las, he -

He - las, he-

He - las, he -

ont pour me tra - hir as - sez de cruau - té, et trop peu et trop peu pour fi - nir ma pei - ne !

[1] Philidor :

111

las ! He - las, he-las !

las ! He - las, he - las !

las ! He - las, he-las !

las ! SAÜL He - las, he - las !

Ah ! tant de pleurs ne me le rendent pas. Il faut ver-ser du sang ; il

119

faut courir aux ar - mes : Da - vid, David m'attend au milieu des al-lar - mes : poursuivons poursuivons un perfide, et

126

JONATHAS

Fai-ble soulagement ! Inuti - le vangeance !

ven-geons Jo - na - thas. D'un Empi-re puissant je perds l'unique ap - pui : souffri-

132

rai-je un in - grat re - gner en as - sû-ran - ce ? Heureux du moins si je puis aujour-d'hui l'entraî-ner en tom-

142

bant l'en-traî-ner en tom-bant et pé-rir a vec lui. Heu-reux du moins si je puis au-jour-d'hui l'en-trai-ner en tom-bant l'en-trai-

153

ner en tombant et pé-rir avec lui et pé-rir avec lui.

[page 211 du manuscrit manquante]

SCÈNE TROISIÈME

JONATHAS, troupes de gardes et de Philistins.

5-4 Chœur : *Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups*

[page 211 du manuscrit manquante]

[...]

coups ; cou - rons à la gloi - - - - re : le Ciel est pour

coups ; cou - rons à la gloi - re cou - rons à la gloi - re : le Ciel est pour

coups ; cou - rons à la gloi - - re : le Ciel est pour

coups ; cou - rons à la gloi - - re : le Ciel est pour

[1] Philidor :

[2] Philidor :

9

nous. Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic -

Seul

nous le Ciel est pour nous. Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic -

Seul

nous le Ciel est pour nous. Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic -

nous le Ciel est pour nous. Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic - toi - re ! Vic -

SCÈNE QUATRIÈME

JONATHAS, DAVID, TROUPES ETC.

5-5 David, Jonathas : *Qu'on sauve Jonathas...*

1 - toi - re !

- toi - re !

- toi - re !

- toi - re !

DAVID

Qu'on sau-ve Jonathas... courez courez... soins superflus ! Je vois couler son sang ! Jo - na-

2

1 Philidor : la dernière note des hautes-contre n'est pas indiquée

David

-toi re vic-toire Qu'on sau-

2 Philidor : [?]

10

Flutes

JONATHAS

Quel - le tris-te voix me rappel-le ?

JONATHAS

Le jour que je re-

thas Jo - na-thas ne vit plus !

DAVID

Quoi, je vous perds !

19

voi, si je ne retrouvois un A - mi si Fi - del-le, seroit en - cor plus fu nes - te pour moi. DAVID

Ah ! vi-

28

vez. Da - vid, David lui- mes-me va ce - der aux trans ports d'u ne dou-leur ex - tré - me.

Je ne puis.

37

Flutes

JONATHAS

Malgré la rigueur de mon sort, du moins je puis vous dire en - cor que je vous aime. DAVID

Ciel ! Ciel ! Il est mort !

5-6 David, chœur : *Jamais Amour plus fidelle et plus tendre*

DAVID

Ja-mais A-mour plus fi - delle et plus ten-dre eut- il un sort plus mal-heu-reux ?

8

Ja-mais A-mour plus fi - delle et plus ten - dre eut- il un sort plus mal-heu-reux ?

Ja-mais A-mour plus fi-delle et plus ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

Ja-mais A-mour plus fi - delle et plus ten - dre eut- il un sort plus mal-heu-reux ?

15

DAVID

D'u-ne cru-el - le mort mes soins n'ont pû dé-fen-dre l'ob - jet le plus doux de mes yeux.

[1] Livret : *L'objet le plus doux de mes vœux.*

24

Le Ciel avoit pû seul for-mer de si beaux nœuds : He-las ! le Ciel sans moi devoit-

34

il le re-pren - dre ? Jamais A-mour plus fi-delle et plus ten-dre eut-il un sort plus

43

Le Ciel a voit pu seul a voit pu seul for-mer de si beaux nœuds :

Le Ciel a voit pu seul a voit pu seul for-mer de si beaux nœuds :

Le Ciel a voit pu seul a voit pu seul for-mer de si beaux nœuds :

Le Ciel a voit pu seul for-mer de si beaux nœuds :

DAVID

malheureux ? He-

1 Philidor :

-mer de se beaux

52

Ja - mais A-

Jamais A-mour plus fi-delle et plus ten - dre

Jamais A-mour plus fi-

las ! le Ciel sans moi devoit- il le re - pren - dre ?

62

mour plus fi - delle et plus ten-dre plus ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

Ja - mais A-mour plus fi - delle et plus ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

ja - mais A-mour plus fi - delle et plus ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

delle et plus ten - dre plus fi - delle et plus ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

71

Ja - mais A-mour plus fi - delle et plus ten-dre plus ten - dre eut- il un

Ja - mais A-mour plus fi - delle et plus ten - dre eut- il un

Ja mais A-mour plus fi-delle et plus ten - dre plus fi - delle et plus ten - dre eut- il un

Ja mais A-mour plus fi-delle et plus ten - dre plus fi - delle et plus ten - dre

81

sort plus mal heu-reux eut- il un sort plus mal - heu reux ?

sort plus mal heu-reux eut- il un sort plus mal heu reux ?

sort plus mal heu-reux eut- il un sort plus mal - heu reux ?

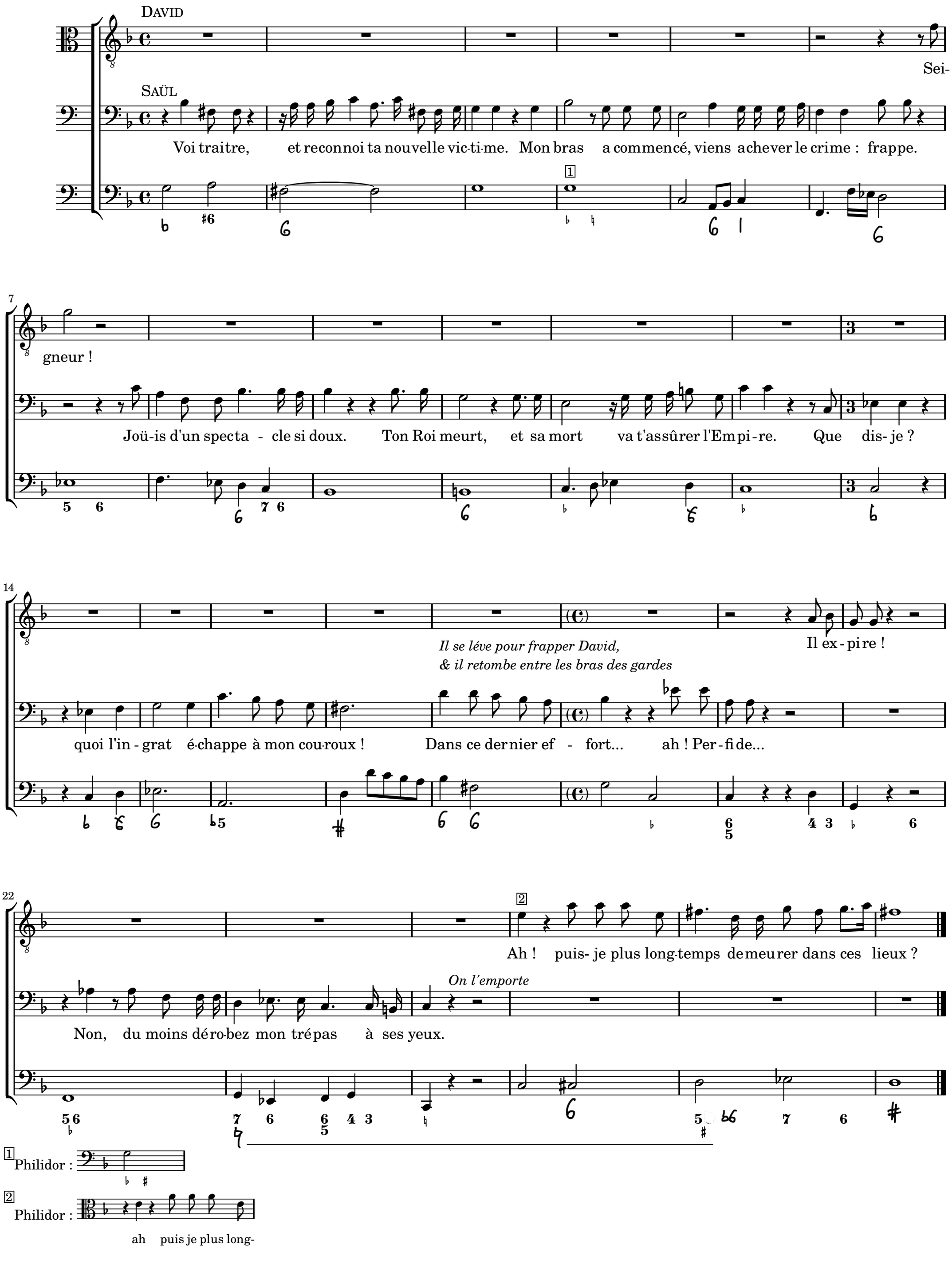
eut- il un sort plus mal - heu reux ?

91

SCÈNE CINQUIÈME

SAÜL blessé entre les bras des soldats, DAVID, troupes...

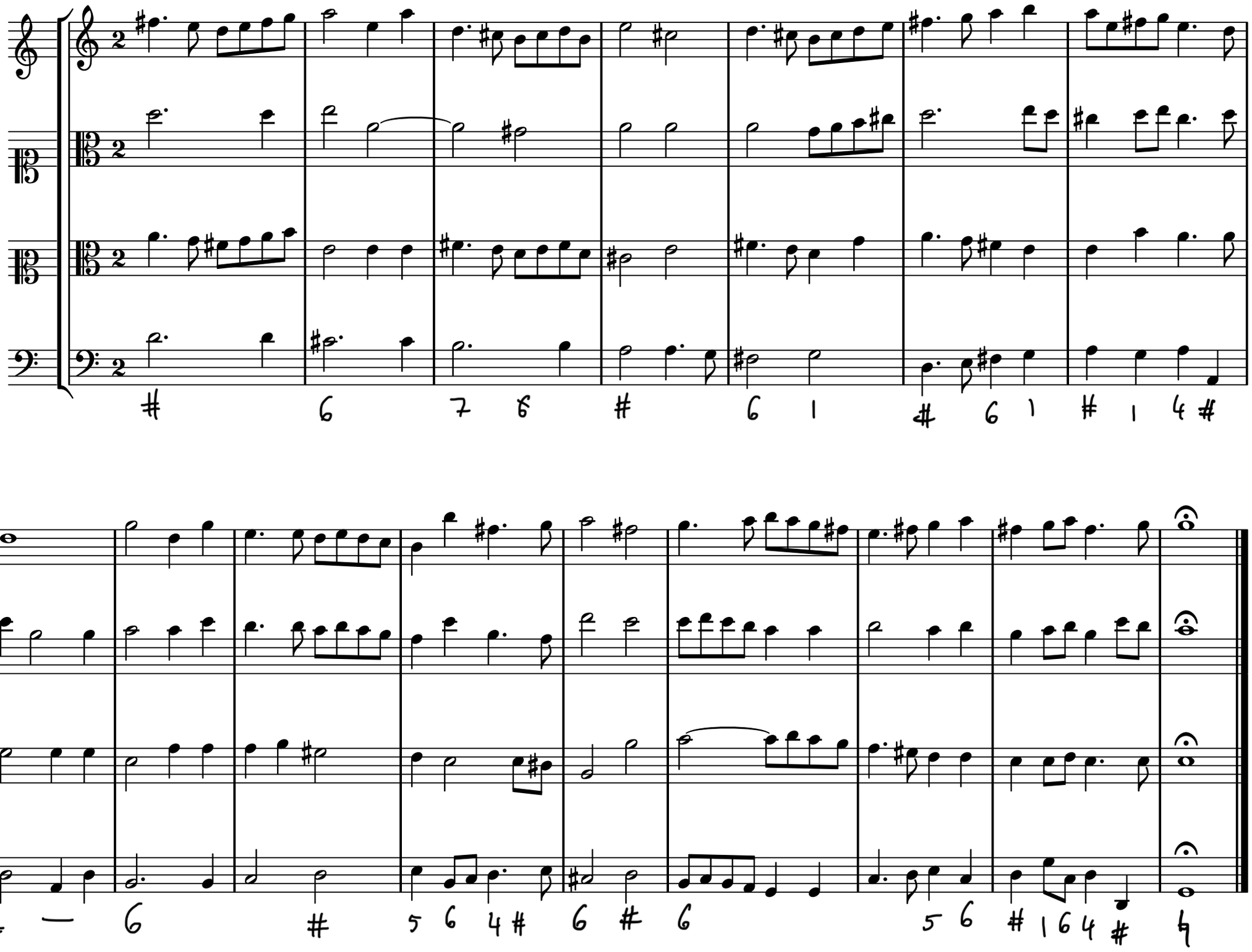
5-7 Saül, David : *Voi traitre, et reconnoi ta nouvelle victime*



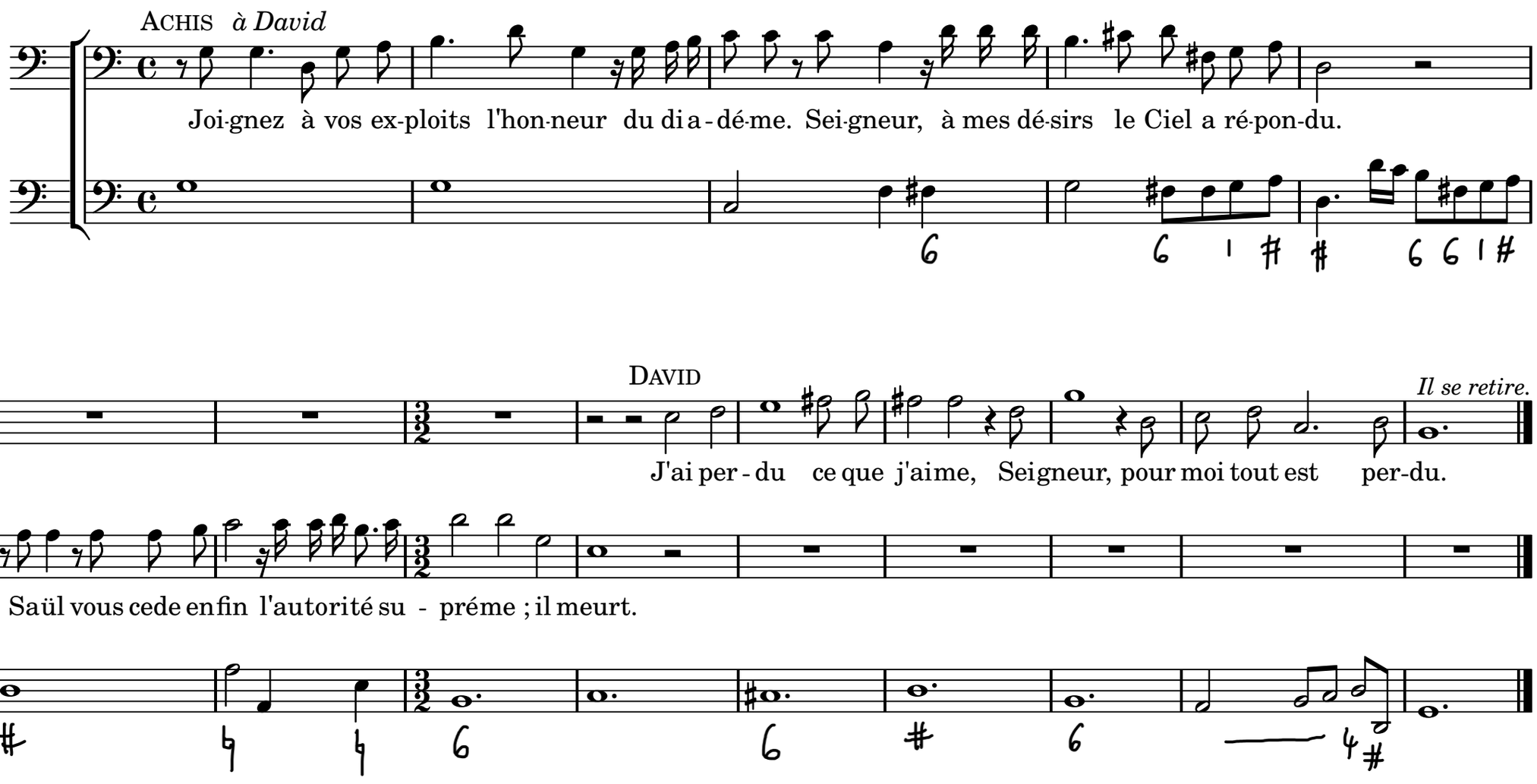
SCÈNE DERNIÈRE

ACHIS, DAVID, troupe de triomphants.

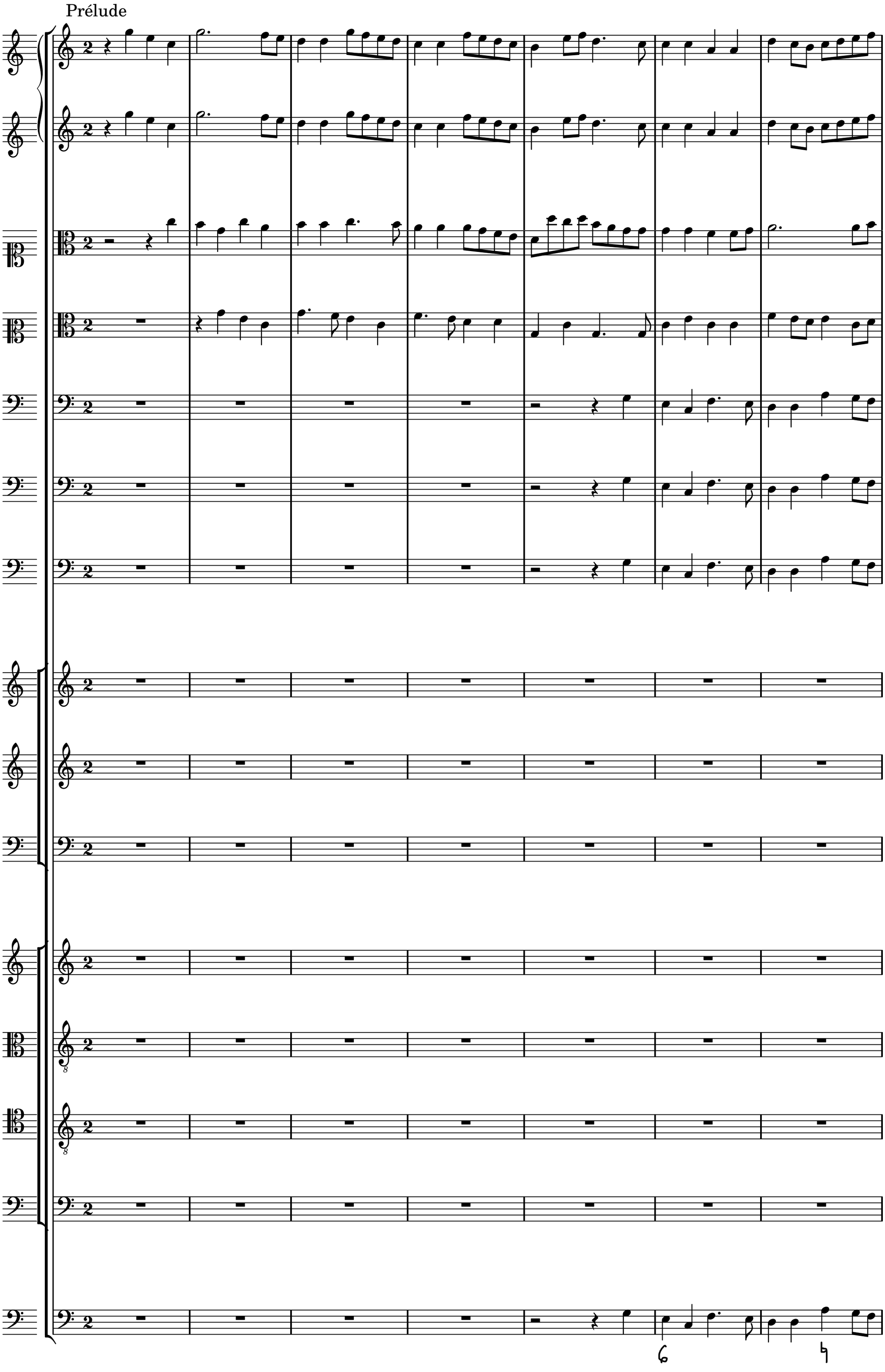
5-8 MARCHE TRIOMPHANTE



5-9 Achis, David : *Joignez à vos exploits l'honneur du diadème*



5-10 Chœur : *Du plus grands des héros chantons la gloire.*



8

6 6 | 6 6 4

17

Du plus grands des Heros chan-

26

tons, chantons la gloi-re. Trompet-tes et tambours annon-cez sa vic - toi - re. Que toûjours sous ses loix on pas-se d'heureux

35

Chan-tons, chan-

Chan-tons, chan - tons sa gloi - re chan-tons, chan-

jours. Chan-tons, chan - tons sa gloi - re chan-

42

tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours.

tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom - pet - - tes trom-

tons, chan - tons sa gloire ; annon - cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours. Trom-

50

Trom - pet - - - - - tes trom-pet - tes et tam-bours.

pet - - - tes trom - pet - - - tes trom-pet - tes et tam-bours.

pet - - - tes trom - pet - tes et tam - bours trom-pet - tes et tam-bours.

[1]Philidor : dernière note des dessus et basse chantantes omise

57

Que toû-jours sous ses

64

Chantons, chan-tons sa gloi -

loix on pas-se d'heureux jours.

Chantons, chan-tons sa

72

re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic - toi - re trompet-tes et tam-bours trompet-tes et tambours annon-

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic - toi - re trompet-tes et tam-bours trompet-tes et tambours annon-

gloi - re chantons, chan-tons sa gloire ; annon - cez sa vic - toi - re trompet-tes et tam-bours trompet-tes et tambours annon-

81

cez sa vic - toi - re trom pet-tes et tam bours. Trom - pet - -

cez sa vic - toi - re trom pet-tes et tam·bours trom - pet - - tes trom - pet - - - tes trom -

cez sa vic - toi - re trom pet-tes et tam bours. Trom-pet - - - tes trom -

89

- - - tes trompet-tes et tambours.

pet - - tes trompet-tes et tambours.

pet - tes et tam-bours trompet-tes et tambours.

Du plus grands des héros chantons, chan - tons la gloi-re. Trom-

Du plus grands des hé-ros chantons, chantons la gloi-re. Trom-

Du plus grands des hé-ros chantons, chan - tons la gloi-re. Trom-

Du plus grands des hé-ros chantons, chantons la gloi-re. Trom-

97

pet-tes et tambours annon-cez sa vic - toi - re. Que toûjours sous ses loix on pas-se d'heureux jours.

pet-tes et tambours annon-cez sa vic - toi - re. Que toûjours sous ses loix on pas-se d'heureux jours.

pet-tes et tambours annon-cez sa vic - toi - re. Que toûjours sous ses loix on pas-se d'heureux jours.

106

Chantons, chan-tons sa gloi - re

Chantons, chan-tons sa

114

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tambours.

chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom - pet - -

gloi - re chantons, chan-tons sa gloi-re ; an-noncez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tambours.

[1]Philidor : sur les mesures 115 à 120, la basse chantante et la basse continue sont confondues sur une seule portée. La note finale de la basse chantante n'est pas explicitée.

122

Trom - pet - - - - tes trom pet-tes et tam bours.

- tes trom - pet - - - tes trom - pet - - tes trom pet-tes et tam bours.

Trom-pet - - - tes trom - pet - tes et tam - bours trom pet-tes et tam bours.

130

Que toûjours sous ses loix on

Que toûjours sous ses loix on

Que toûjours sous ses loix on

138

pas-se d'heu reux jours.

pas-se d'heu reux jours.

pas-se d'heu reux jours.

146

1

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chantons, chan-tons sa gloire ; annon - cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chantons, chan-tons sa gloire ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chantons, chan-tons sa gloire ; annon - cez sa vic-

4 # 5 6 # 6 1 # 6/4 6

1 Philidor :

153

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. an non-cez sa vic - toi - re trom pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours an non-cez sa vic - toi - re trom pet-tes et tam-bours trom -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours an non - cez sa vic - toi - re trom pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom - pet - -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom - pet - -

162

Trom - pet - - - - tes trom pet-tes et tam bours.

pet - - - tes trom - pet - - - tes trom - pet - - tes trom pet-tes et tam bours.

Trom - pet - - - tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tam bours.

pet - - - tes trom - pet - tes trom - pet - - - - tes trom pet-tes et tam bours.

Trom - pet - - - tes trom - pet - tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tam bours.

- tes trom - pet - tes trom - pet - - tes et tam-bours trom pet-tes et tam bours.

- - - tes trom - pet - - - tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tam bours.

- - - tes trom - pet - - - tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tam bours.

FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE

Copyright © 2008-2011 Nicolas Sceaux <nicolas.sceaux@free.fr>.
Sheet music from http://nicolas.sceaux.free.fr typeset using www.LilyPond.org version 2.15.12 on 2011-9-18.
Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.
Licensed under the Creative Commons Attributio 3.0 License, for details see: http://creativecommons.org/licenses/by/3.0